


Dendrobatidae:
Allobates
Cryptophyllobates
Dendrobates

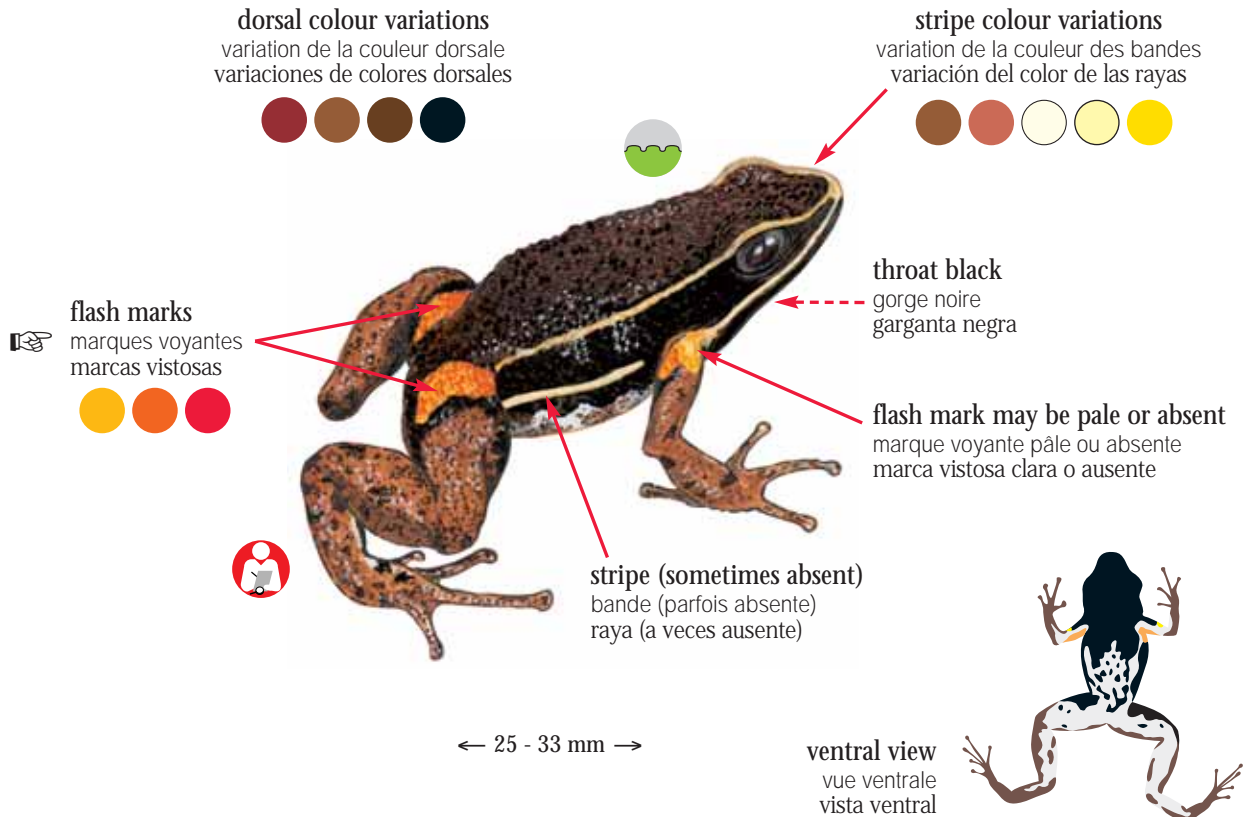






Dendrobatidae: 78 spp. II 153 spp.

Allobates femoralis**
 (Epipedobates femoralis)



ALLOBATES

Trade/Commerce/Comercio

Moderately common in trade; many from wild caught specimens.

Espèce modérément courante dans le commerce; de nombreux spécimens sont capturés dans la nature.

Especie moderadamente corriente en el comercio; numerosos especímenes han sido capturados en la naturaleza.

Notes/Notes/Notas

A. femoralis lacks the shank spot common in other similar frogs such as *E. hahneli* and *E. pictus*

L'*A. femoralis* n'a pas de tache sur la jambe, tache courante chez les autres grenouilles semblables, telles que l'*E. hahneli* et l'*E. pictus*.

La *A. femoralis* no tiene mancha en la pierna, la cual es corriente en otras ranas similares como la *E. hahneli* y la *E. pictus*.

** CITES proposes to accept the revised species taxonomy of *Allobates femoralis*.

** La CITES propose d'accepter la taxinomie révisée de l'espèce *Allobates femoralis*.

** CITES propone aceptar la taxonomía revisada de la especie *Allobates femoralis*.



BO, BR, CO, EC, GF, GY, PE, SR



See key pages/Voir les pages-clés/Véase las páginas de claves and/et/y

*name unavailable; suggested translation from english
 *pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais
 *nombre no disponible, traducción propuesta del inglés





 **Allobates zaparo****
 (Epipedobates zaparo)

dorsal colour variations
 variation de la couleur dorsale
 variaciones de colores dorsales



flash mark (sometimes absent)
 marque voyante (parfois absente)
 marca vistosa (a veces ausente)

whitish lateral stripe
 bande latérale blanchâtre
 raya lateral blanquecina

small webbing at base of toes
 base des orteils légèrement palmée
 base de los dedos de los pies
 ligeramente palmeada

black with pale blue marbling
 ventre noir marbré de bleu pâle
 vientre negro veteado de azul claro

flash mark (sometimes absent)
 marque voyante (parfois absente)
 marca vistosa (a veces ausente)

← 26 - 30 mm →



Trade/Commerce/Comercio

Present in trade, most from wild caught specimens.

Espèce présente dans le commerce. La plupart des spécimens sont capturés dans la nature.

Especie presente en el comercio. La mayoría de los especímenes son capturados en la naturaleza.

Notes/Notes/Notas

Red colouration may extend only as far as the mid-back.

La coloration rouge peut s'étendre seulement jusqu'au milieu du dos.

La coloración roja puede extenderse solamente hasta el medio de la espalda.

** CITES proposes to accept the revised species taxonomy of *Allobates zaparo*.

** La CITES propose d'accepter la taxinomie révisée de l'espèce *Allobates zaparo*.

** CITES propone aceptar la taxonomía revisada de la especie *Allobates zaparo*.



EC, PE



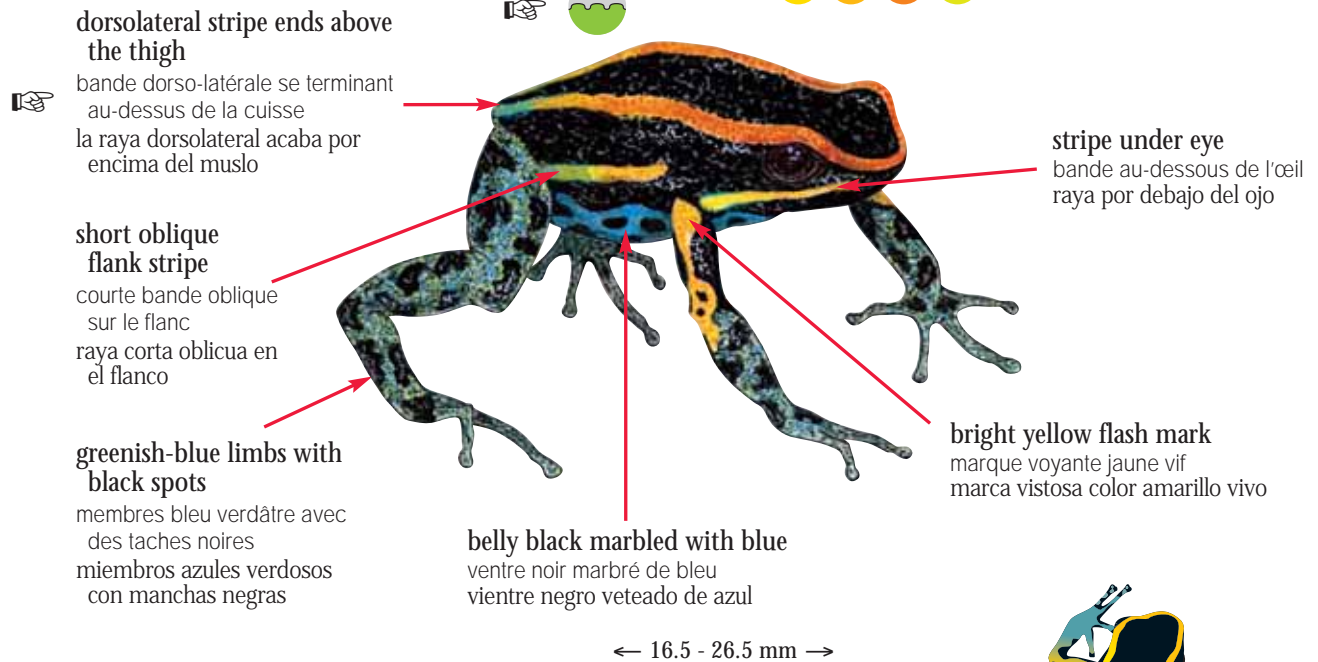
Epipedobates bilinguis 66 , *E. espinosai* 71 , *E. parvulus* 78





 **Cryptophyllobates azureiventris**
 (Epipedobates azureiventris*)

stripe colour variations
 variation de la couleur des bandes
 variación del color de las rayas



CRYPTOPHYLLOBATES



Trade/Commerce/Comercio

Found in trade, however parent stock often illegally obtained.
 Legal exports started in 2006.

Espèce trouvée dans le commerce; toutefois, les géniteurs sont souvent illégalement obtenus. Les exportations légales ont commencé en 2006.

Especie encontrada en el comercio; sin embargo, los reproductores se obtienen con frecuencia ilegalmente. Las exportaciones legales comenzaron en 2006.

* CITES protects this species under the name *Epipedobates azureiventris*.

* La CITES protège cette espèce sous le nom d'*Epipedobates azureiventris*.

* CITES protege esta especie bajo el nombre *Epipedobates azureiventris*.

 **Notes/Notes/Notas**

The dorsolateral stripe often changes colour from snout to rump (example above shows orange to yellow to green)

La bande dorso-latérale change souvent de couleur du museau au croupion (l'exemple ci-dessus montre une variation d'orange à jaune à vert).

La raya dorsolateral a menudo cambia de color entre el hocico y el urostilo (en el ejemplo que aparece más arriba pasa del naranja al amarillo y luego al verde).



PE



See key pages/Voir les pages-clés/Véase las páginas de claves  and/et/y , *Colostethus nexipus*** , *C. patitae***





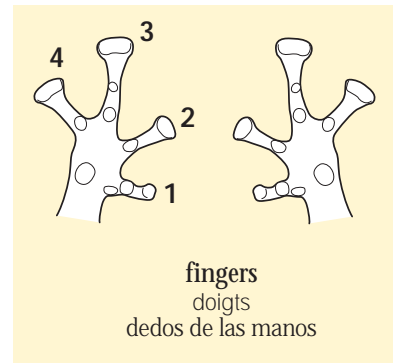
Dendrobates – General Information
Dendrobates – Information générale
Dendrobates – Información general

Fingers and toes / Doigts et orteils / Dedos de mano y pie

The first finger is usually smaller than the 2nd finger; rarely are they equal in size.

Le premier doigt est généralement plus court que le deuxième doigt; ces deux doigts sont rarement de même longueur.

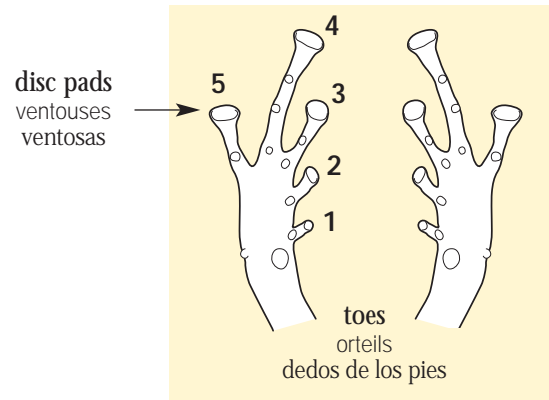
El primer dedo de la mano es generalmente más corto que el segundo dedo; estos dos dedos son raramente de la misma longitud.



The fingers and toes have **large** digital disc pads with paired scutes (scales) under the skin.

Les doigts et les orteils ont de **grosses** ventouses, chacune portant une paire d'écaillles sous la peau.

Los dedos de las manos y los pies tienen **grandes** ventosas, las cuales tienen un par de escamas cada una bajo la piel.

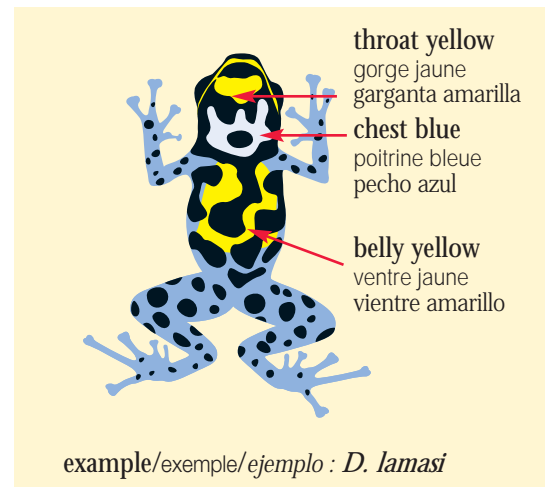


Chest belt pattern / Motif de la poitrine / Motivo del pecho

Several members of the *Dendrobates vanzolinii* group (*D. biolat*, *D. lamasi* and *D. vanzolinii*) have a distinct three part ventral pattern called the “chest belt pattern”. Usually the blue or bluish-white chest is separated by different colours on the throat and belly.

Plusieurs membres du groupe du *Dendrobates vanzolinii* (*D. biolat*, *D. lamasi* et *D. vanzolinii*) ont un motif ventral à trois parties. Habituellement, la poitrine, de couleur bleue ou blanc bleuâtre, est distincte de la gorge et du ventre, qui sont de couleurs différentes.

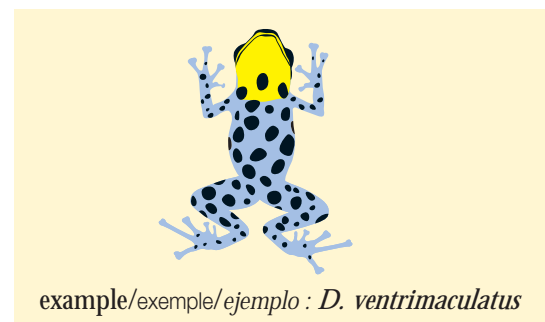
Varios miembros del grupo de *Dendrobates vanzolinii* (*D. biolat*, *D. lamasi* y *D. vanzolinii*) tienen un motivo ventral de tres partes. Habitualmente el pecho, de color azul o blanco azulado, es distinto de la garganta y el vientre, que son de colores diferentes.



Without a chest belt pattern: *D. ventrimaculatus* group and *D. imitator*

Sans motif sur la poitrine : groupe du *D. ventrimaculatus* et *D. imitator*

Sin motivo en el pecho: grupo de *D. ventrimaculatus* y *D. imitator*



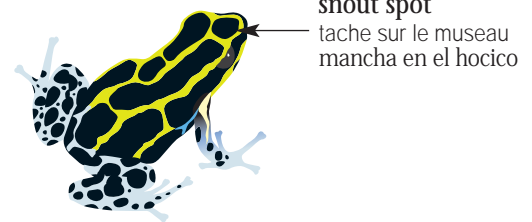


Snout spot / Tache sur le museau / Mancha en el hocico

A single black spot above the nose is often present in *D. reticulatus* (juveniles), *D. variabilis*, and *D. ventrimaculatus*, and rarely present in *D. duellmani*, *D. uakarii*, and *D. fantasticus*. This spot does not cover the nostrils as in *D. imitator* and *D. lamasi*; which usually have a pair of nose spots that sometimes fuse to an inverted “V” or “U shape.

Une tache noire unique au-dessus du nez est souvent présente chez le *D. reticulatus* (juvéniles), le *D. variabilis* et le *D. ventrimaculatus*. Cette tache est rarement présente chez les formes du *D. duellmani*, du *D. uakarii* et du *D. fantasticus*. La tache ne couvre pas les narines comme chez le *D. imitator* et le *D. lamasi*, qui portent généralement une paire de taches sur le nez, taches fusionnant parfois pour former un « V » ou un « U » inversé.

Una mancha negra única arriba de la nariz está presente con frecuencia en el *D. reticulatus* (juveniles), el *D. variabilis* y el *D. ventrimaculatus*. Esta mancha está presente raramente en las formas de *D. duellmani*, *D. uakarii* y *D. fantasticus*. La mancha no cubre los orificios nasales como en el *D. imitator* y el *D. lamasi*, que tienen generalmente un par de manchas en la nariz, manchas que a veces se fusionan para formar una «V» o una «U» invertida.



D. variabilis



D. lamasi

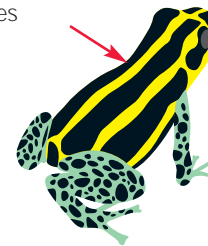
Stripes / Bandes / Rayas

Certain species such as *D. biolat*, *D. flavovittatus*, *D. imitator*, *D. lamasi*, *D. quinquevittatus*, and the “U-striped” frogs *D. duellmani* and *D. uakarii*, exhibit a clearly defined parallel stripe pattern. *D. variabilis* and *D. ventrimaculatus* exhibit a “Y-shape” pattern.

Certaines espèces telles que le *D. biolat*, le *D. flavovittatus*, le *D. imitator*, le *D. lamasi*, le *D. quinquevittatus* et les grenouilles avec des bandes en « U » (*D. duellmani* et *D. uakarii*) présentent des bandes parallèles clairement définies. Le *D. variabilis* et le *D. ventrimaculatus* présentent des bandes en « Y ».

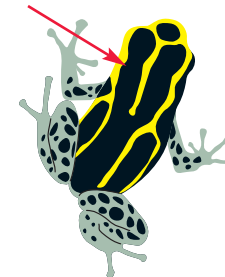
Algunas especies como el *D. biolat*, el *D. flavovittatus*, el *D. imitator*, el *D. lamasi*, el *D. quinquevittatus* y las ranas con rayas en «U» (*D. duellmani* y *D. uakarii*) presentan rayas paralelas claramente definidas. El *D. variabilis* y el *D. ventrimaculatus* presentan rayas en «Y».

parallel stripes
bandes parallèles
rayas paralelas



D. imitator

Y-shape
bandes en « Y »
rayas en « Y »



D. ventrimaculatus

Skin / Peau / Piel

The dorsal skin is generally smooth in all *Dendrobates* with the exception of *Dendrobates granuliferus* which is highly granular.

La peau de la face dorsale est généralement lisse chez tous les *Dendrobates*, sauf le *Dendrobates granuliferus*, qui a une peau très granuleuse.

La piel de la cara dorsal es generalmente lisa en todos los *Dendrobates*, excepto en el *D. granuliferus*, que tiene una piel muy granulosa.

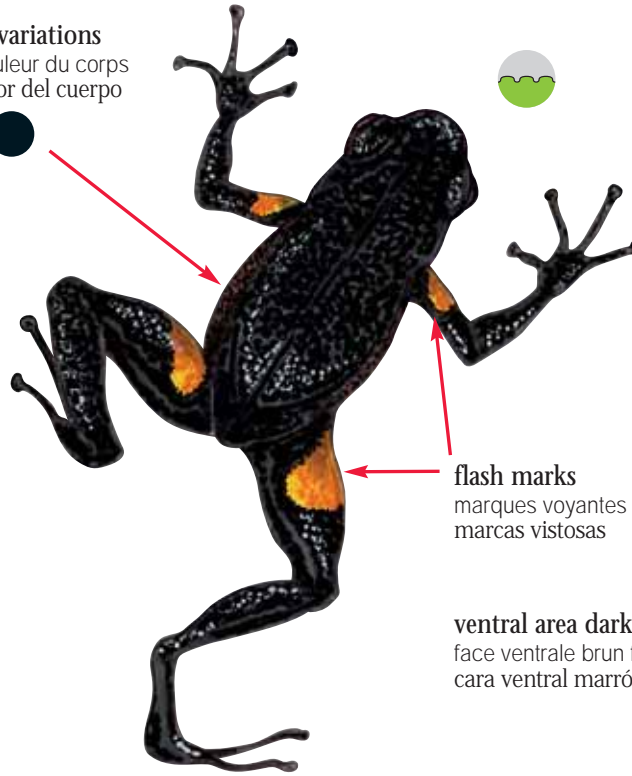


D. granuliferus



 **Dendrobates abditus**
(*Minyobates abditus***)

body colour variations
variation de la couleur du corps
variación del color del cuerpo



flash marks
marques voyantes
marcas vistosas



ventral area dark brown
face ventrale brun foncé
cara ventral marrón oscuro

← 16 - 20 mm →

Trade/Commerce/Comercio
Not in trade.

Espèce non commercialisée.

Especie no comercializada.

Notes/Notes/Notas

The toe disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species.

Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*.

** CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

** La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

** CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.



EC

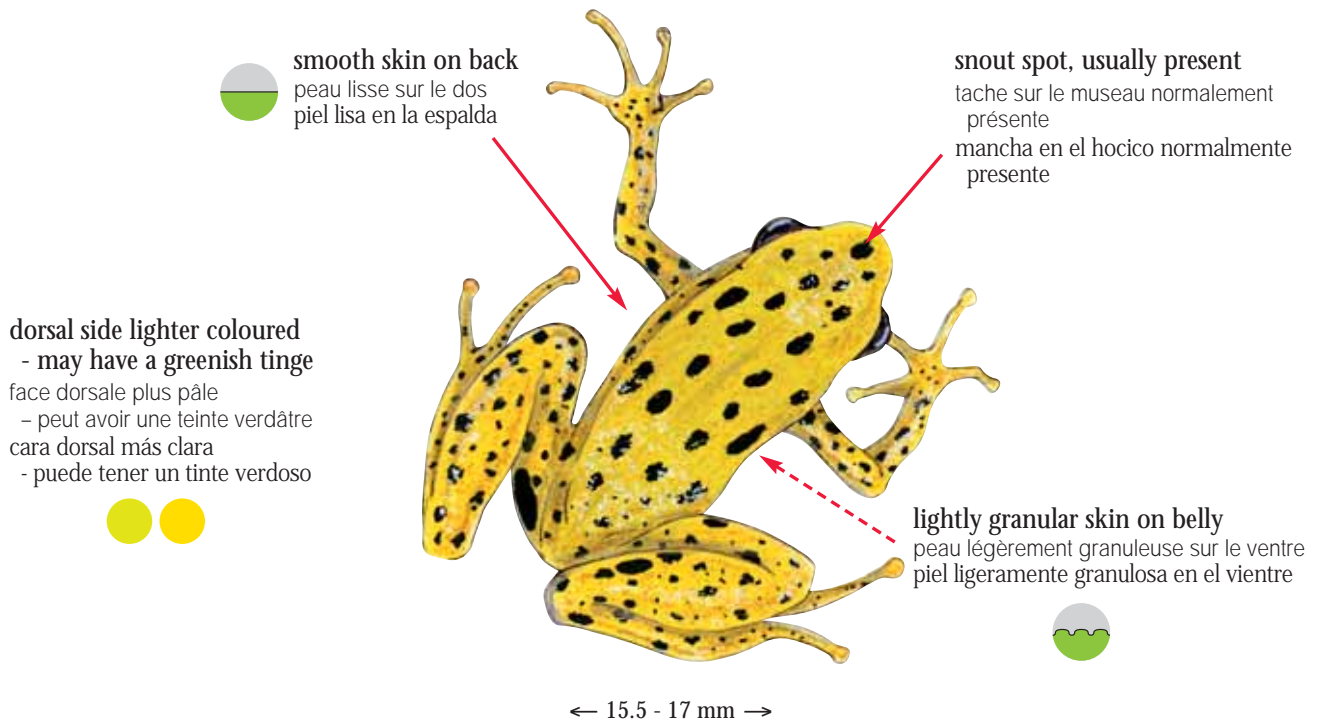


Dendrobates captivus 27 , *D. castaneoticus* 28 , *Mantella cowanii* 102





 **Dendrobates altobueyensis**
(*Minyobates altobueyensis***)



DENDROBATES

Trade/Commerce/Comercio
Not in trade.

Espèce non commercialisée.

Especie no comercializada.

Notes/Notes/Notas

The toe disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species.

Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*.

** CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

** La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

** CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.



CO



Dendrobates pumilio 46 , *D. vicentei* 59





 **Dendrobates arboreus**

skin of back, belly and limbs
 lightly granular

peau légèrement granuleuse sur
 le dos, le ventre et les membres
 piel ligeramente granulosa en la
 espalda, el vientre y los miembros



← 20 - 22 mm →

body colour variations
 variation de la couleur du corps
 variación del color del cuerpo



spot colour variations
 variation de la couleur des taches
 variaciones en el color de las manchas



Trade/Commerce/Comercio

The few frogs in trade are smuggled, or incorrectly identified variants of *D. pumilio*.

Les quelques *D. arboreus* commercialisés sont soit introduits illégalement, soit incorrectement identifiés comme des *D. pumilio*.

Las pocas *D. arboreus* comercializadas se han introducido ilegalmente o se han identificado incorrectamente como *D. pumilio*.

Notes/Notes/Notas

Considered by experts to be close to extinction due to habitat loss and possibly disease (chytrid). *D. mysteriosus* has a similar pattern however its skin colour is more chocolate brown with white spots and it is much larger than *D. arboreus*.

Les experts considèrent cette espèce près de la disparition à cause de la perte d'habitat et des maladies (chytride). Le *D. mysteriosus* présente un motif semblable au *D. arboreus*, mais il est plus gros et plutôt brun chocolat avec des taches blanches.

El *D. mysteriosus* presenta un motivo parecido al *D. arboreus*, pero es más grande y más bien marrón chocolate con manchas blancas. Los especialistas consideran que esta especie está a punto de desaparecer debido a la pérdida del hábitat y a las enfermedades (chytrid).



PA



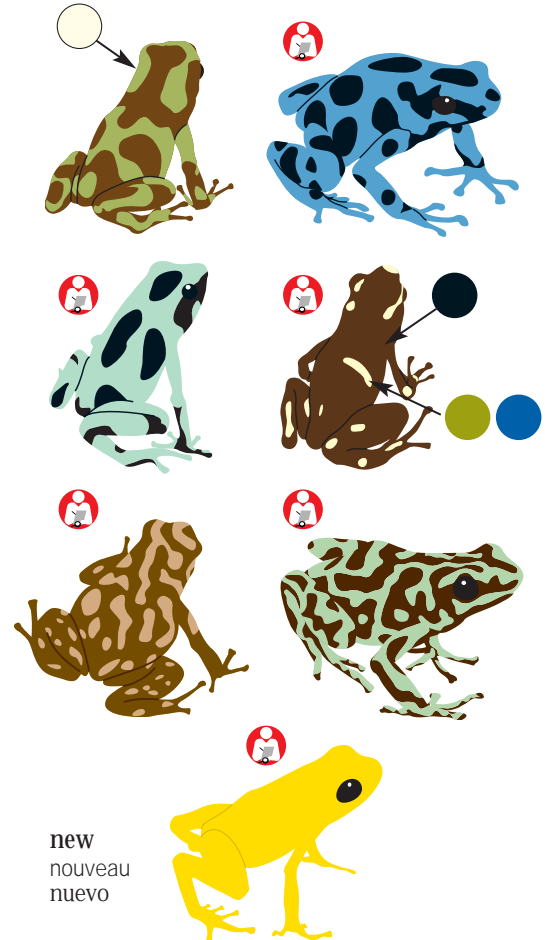
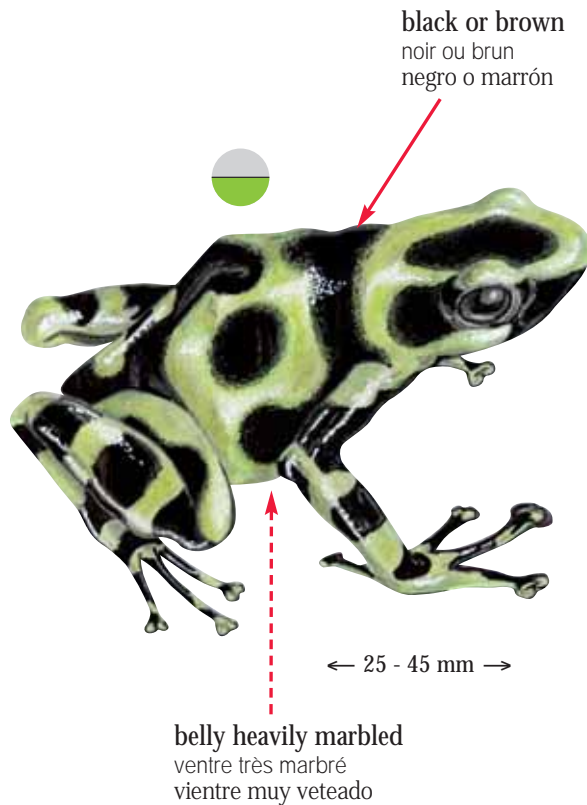
Dendrobates histrionicus 36 , *D. mysteriosus* 43





 **Dendrobates auratus**

Variants / Variantes / Variantes



new
 nouveau
 nuevo

Trade/Commerce/Comercio

One of the most commonly traded species. The majority of these frogs are from captive bred specimens, although some smuggling still occurs.

Une des espèces les plus couramment commercialisées. La majorité de ces grenouilles sont des spécimens élevés en captivité, mais certaines sont encore introduites illégalement.

Una de las especies comercializadas más corrientemente. La mayoría de estas ranas son especímenes criados en cautividad, pero algunas todavía se introducen ilegalmente.

Notes/Notes/Notas

This is a highly variable species.

Cette espèce est très variable.

Esta especie es muy variable.



CO, CR, NI, PA, and/et/y Oahu, Hawaii



Dendrobates histrionicus 36 , *D. pumilio* 46 , *D. sylvaticus* 37

*name unavailable; suggested translation from english
 *pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais
 *nombre no disponible, traducción propuesta del inglés





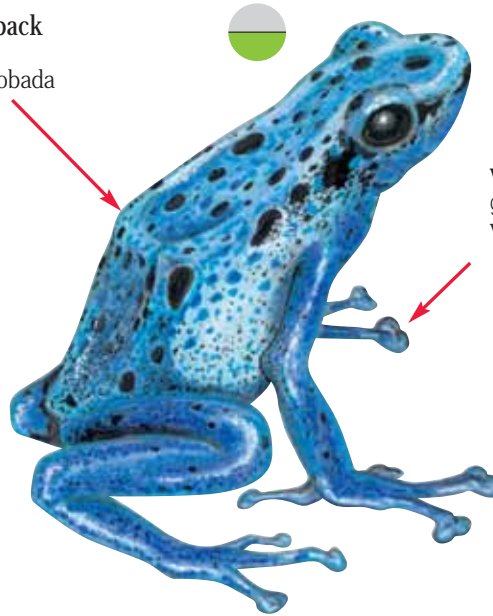
 **Dendrobates azureus**

body colour variations
variation de la couleur du corps
variación del color del cuerpo



hunched back
dos bossu
espalda jorobada

black spots variable
taches noires variables
manchas negras variables



wide, heart-shaped toe pads
groses ventouses en forme de cœur
ventosas anchas en forma de corazón

← 38 - 45 mm →

legs purplish
pattes violacées
patas violáceas



Trade/Commerce/Comercio

Common in trade. Wild populations occur in remote sites and are difficult to access; there is an abundant supply from captive bred specimens.

Espèce courante dans le commerce. Les populations sauvages vivent dans des sites éloignés et difficiles d'accès. Les nombreux spécimens disponibles ont été élevés en captivité.

Especie corriente en el comercio. Las poblaciones salvajes viven en sitios alejados y de difícil acceso. Los numerosos especimenes disponibles son criados en cautividad.

Notes/Notes/Notas

Colour varies from sky blue to mauve to blue-black. There is considerable variation in the size and number of black spots. *D. azureus* has been determined to be genetically identical to *D. tinctorius*.

La couleur varie de bleu ciel à mauve à noir-bleu. La taille et le nombre des taches noires est très variable. Il a été déterminé que le *D. azureus* est génétiquement identique au *D. tinctorius*.

El color varía de azul cielo a malva a negro-azul. El tamaño y el número de las manchas negras son muy variables. Se ha determinado que el *D. azureus* es genéticamente idéntico al *D. tinctorius*.



SR

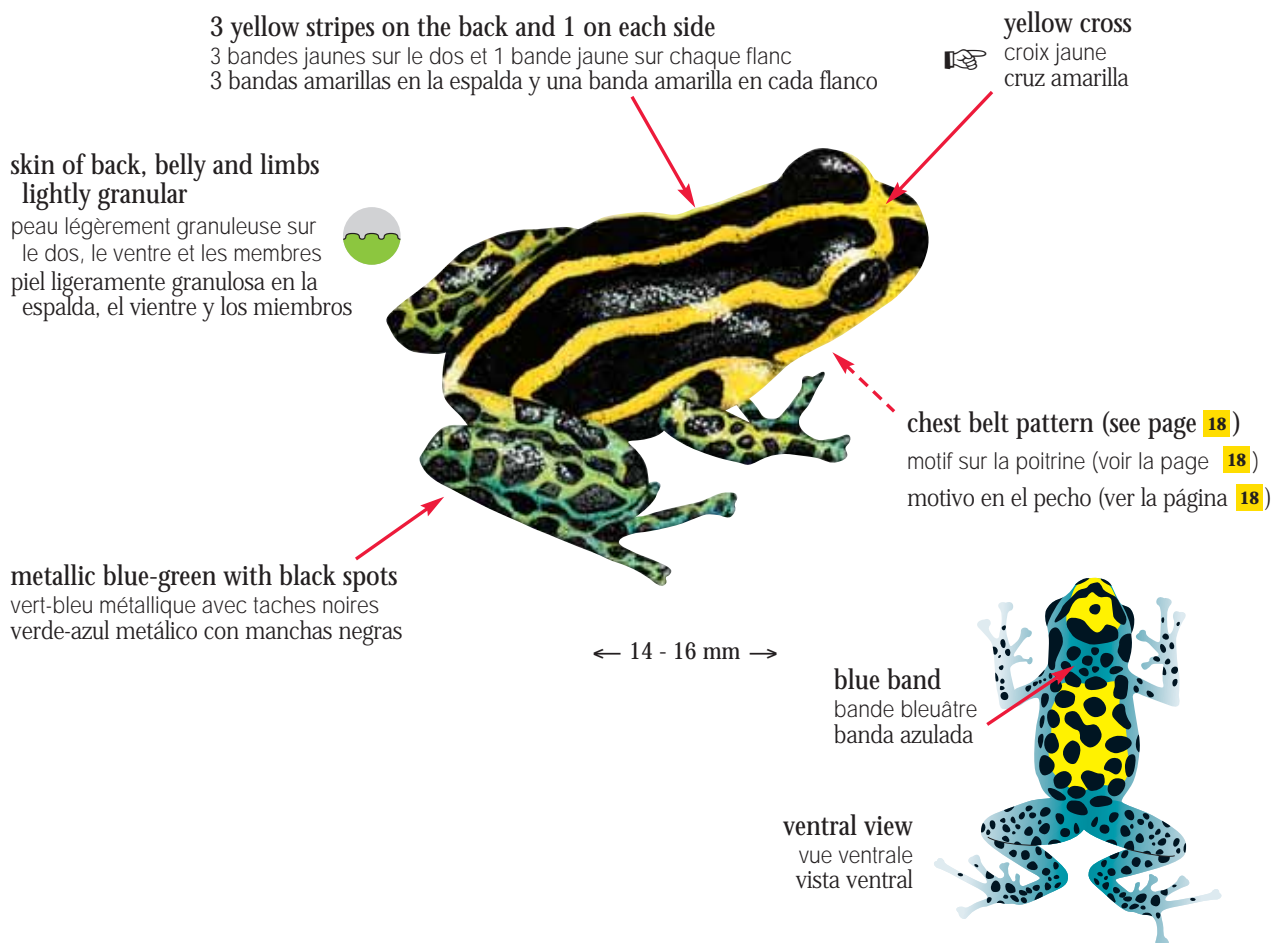


Dendrobates tinctorius 53





Dendrobates biolat



DENDROBATES

Trade/Commerce/Comercio

A few specimens have been traded by scientists for research purposes. Most sold commercially are incorrectly identified variants of *D. imitator*.

Quelques spécimens ont été commercialisés par des scientifiques à des fins de recherche. La plupart des spécimens vendus sur le marché sont des variantes incorrectement identifiées du *D. imitator*.

Algunos especímenes han sido comercializados por científicos para fines de investigación. La mayoría de los especímenes en el mercado son variantes de *D. imitator* identificadas incorrectamente.

Notes/Notes/Notas

D. biolat is similar to *D. imitator*, which lacks the chest belt pattern and is larger.

Le *D. biolat* est semblable au *D. imitator*, qui est plus gros et n'a pas de motif sur la poitrine.

El *D. biolat* es parecido al *D. imitator*, que es más grande y no tiene motivo en el pecho.



BR, PE



Dendrobates imitator 38, *D. lamasi* 39, *D. ventrimaculatus* 58





 **Dendrobates bombetes**
 (Minyobates bombetes**)

red can be more or less extensive
 couleur rouge plus ou moins étendue
 color rojo más o menos extendido

stripes
 bandes
 rayas



body and limb colour variations
 variation de la couleur du corps et des membres
 variación del color del cuerpo y los miembros



usually with mark on upper arm
 normalement avec une marque sur
 le haut des bras
 generalmente con marca en la parte
 superior del brazo

belly marbled with light colours
 ventre marbré de couleurs pâles
 vientre moteado de colores claros



← 16 - 20 mm →

Trade/Commerce/Comercio

Traded occasionally in the 1990's.

Espèce occasionnellement commercialisée
 dans les années 1990.

Especie ocasionalmente comercializada
 en los años 1990.

Notes/Notes/Notas

The toe disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species.

Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*.

** CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

** La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

** CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.

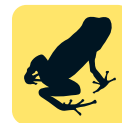


CO

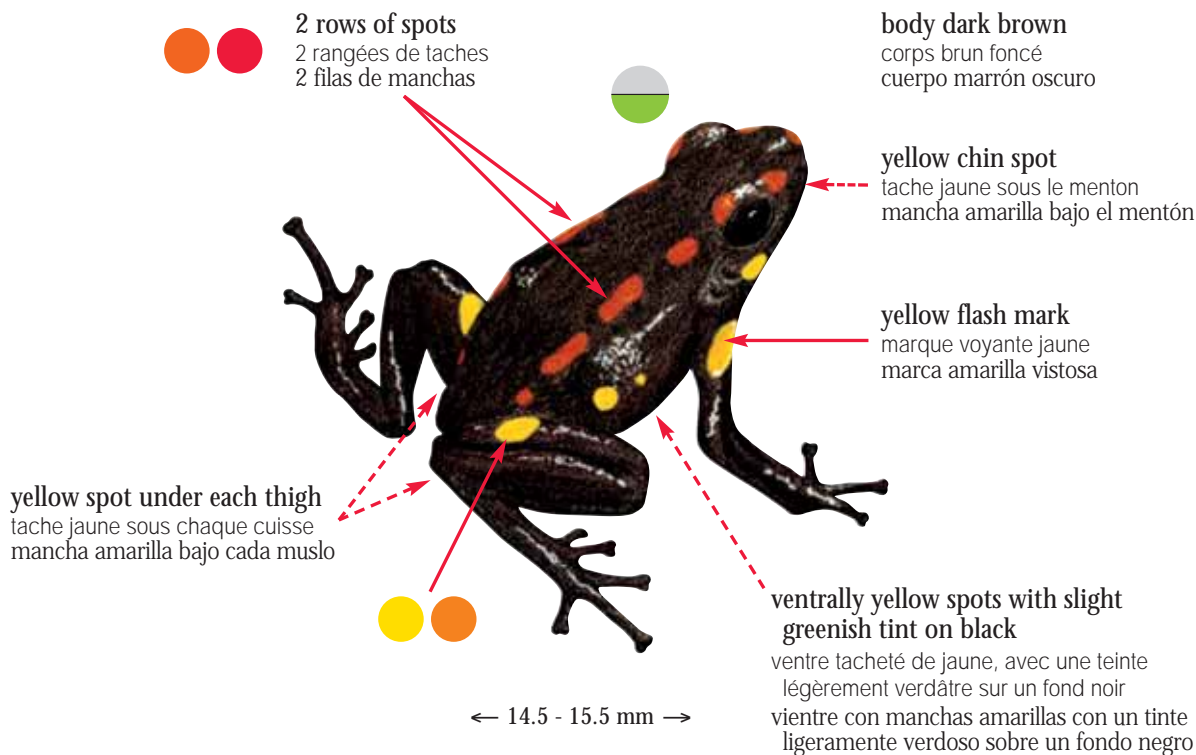


Dendrobates virolensis 61





 **Dendrobates captivus**



DENDROBATES

Trade/Commerce/Comercio

Not presently in trade, however legal exports are expected to start in 2007.

Espèce non commercialisée; toutefois, des exportations légales devraient commencer en 2007.

Especie no comercializada; sin embargo, las exportaciones legales deberían comenzar en 2007.

Notes/Notes/Notas

Had not been seen since the 1930's however specimens were recently found in 2006.

L'espèce n'avait pas été observée depuis les années 1930, mais des spécimens ont récemment été trouvés en 2006.

La especie no se había observado desde los años 1930, pero se han encontrado recientemente especímenes en 2006.



PE



Dendrobates abditus 20, *D. castaneoticus* 28

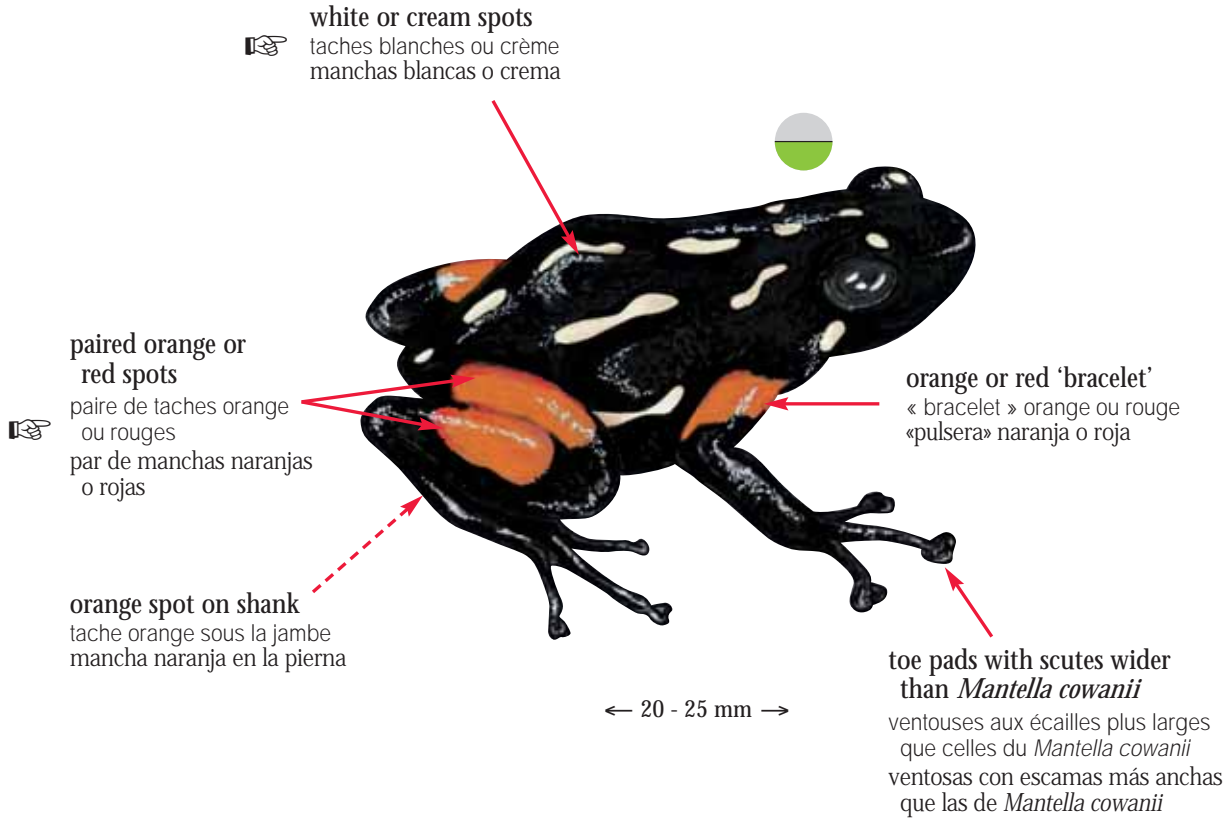
*name unavailable; suggested translation from english
 *pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais
 *nombre no disponible, traducción propuesta del inglés





 **Dendrobates castaneoticus**

DENDROBATES



Trade/Commerce/Comercio

There are no legal specimens in trade; all species abroad belong to the Brazilian government. Trade from smuggled specimens was established in about 1999 in the U.S.A. and a few years later in Europe.

Le commerce de cette espèce est illégal. Toutes les espèces à l'étranger appartiennent au gouvernement du Brésil. Le commerce de spécimens passés en contrebande s'est établi vers 1999 aux États-Unis, puis quelques années plus tard en Europe.

El comercio de esta especie es ilegal. Todas las especies en el extranjero pertenecen al gobierno de Brasil. El comercio de especímenes de contrabando se estableció hacia 1999 en Estados Unidos, después varios años más tarde en Europa.

Notes/Notes/Notas

Mantella cowanii is similar but does not have white spots

Le *Mantella cowanii* est semblable, mais n'a pas de taches blanches.

El *Mantella cowanii* es parecido, pero no tiene manchas blancas.



BR

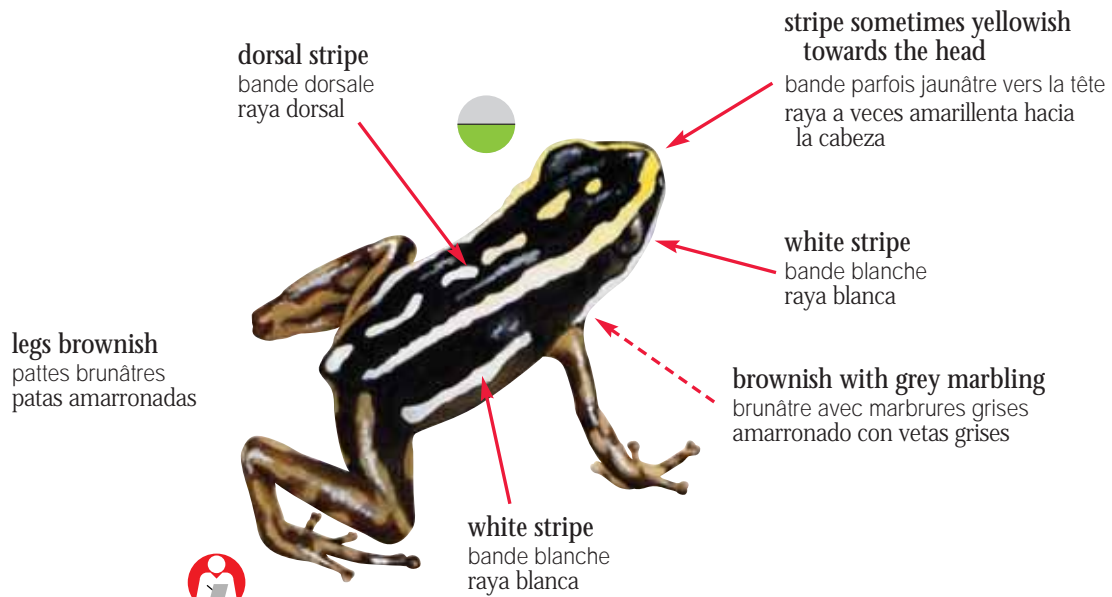


Dendrobates abditus 20, *D. captivus* 27, *Mantella cowanii* 102

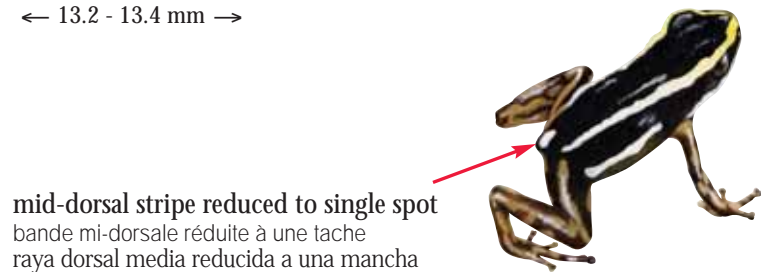




 **Dendrobates claudiae**



← 13.2 - 13.4 mm →



DENDROBATES

Trade/Commerce/Comercio
Not in trade.

Espèce non commercialisée.

Especie no comercializada.

Notes/Notes/Notas

The mid-dorsal stripe is often broken or reduced to a single spot.

La bande mi-dorsale est souvent discontinue ou réduite à une tache.

La raya dorsal media con frecuencia es discontinua o está reducida a una mancha.



PA



See key pages/Voir les pages-clés/Véase las páginas de claves  and/et/y 

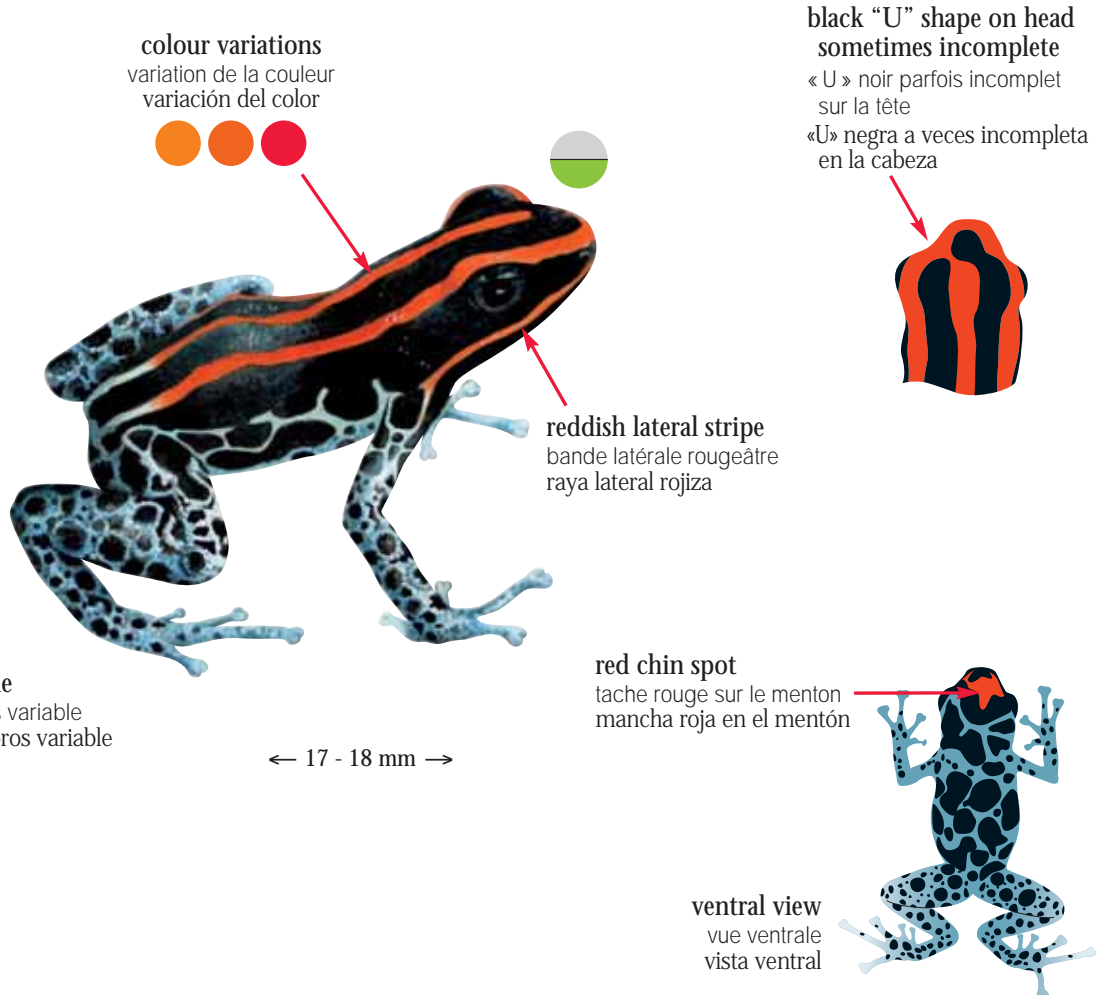
*name unavailable; suggested translation from english
*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais
*nombre no disponible, traducción propuesta del inglés





Dendrobates duellmani**

DENDROBATES



Trade/Commerce/Comercio

Some have been traded in Europe.

Certains spécimens sont commercialisés en Europe.

Algunos especímenes se comercializan en Europa.

Notes/Notes/Notas

It is very similar to *D. uakarii* but lacks the golden lateral stripe.

L'espèce ressemble beaucoup au *D. uakarii*, mais n'a pas de bande latérale dorée.

La especie se parece mucho al *D. uakarii*, pero no tiene una raya lateral dorada.

** CITES proposes to recognise *D. duellmani* as a distinct species.

** La CITES propose de reconnaître le *D. duellmani* comme une espèce distincte.

** CITES propone reconocer el *D. duellmani* como una especie distinta.

EC, PE

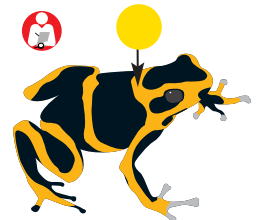
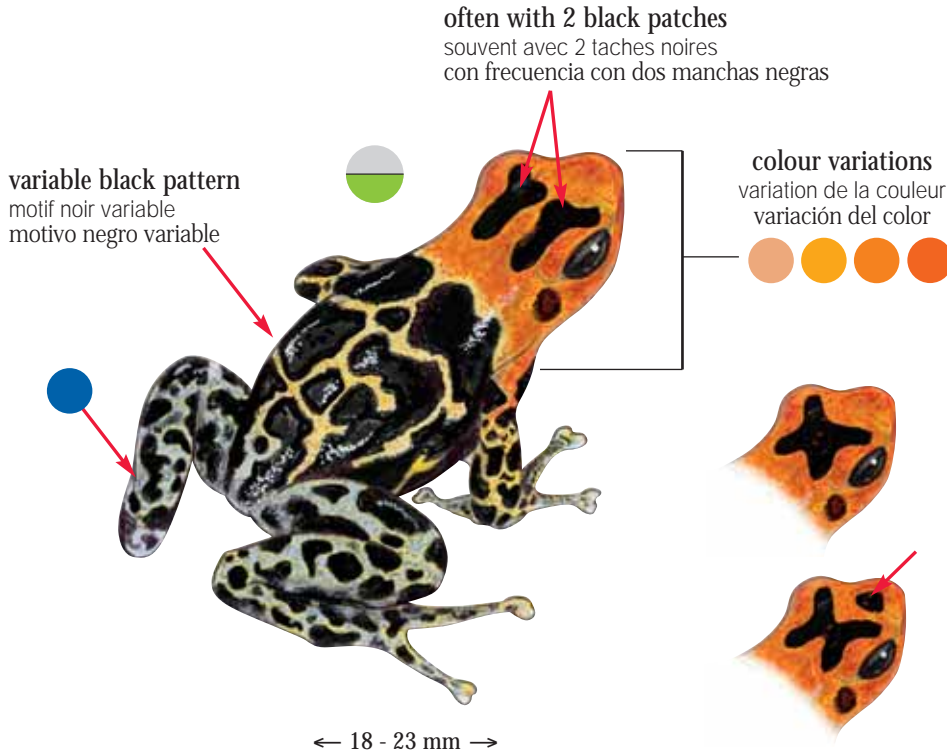
Dendrobates amazonicus 58 , *D. uakarii* 55

*name unavailable; suggested translation from english
 *pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais
 *nombre no disponible; traducción propuesta del inglés



 **Dendrobates fantasticus**

Variants / Variantes /
Variantes



DENDROBATES

Trade/Commerce/Comercio

The morph above is in trade from established captive bred sources and management projects, however, the morphs on the right are in high demand and are usually smuggled specimens.

La variante ci-dessus est commercialisée à partir de spécimens élevés en captivité et de projets de gestion. Toutefois, les variantes à droite sont très demandées et sont souvent des spécimens de contrebande.

La variante de más arriba se comercializa a partir de especímenes criados en cautividad y de proyectos de gestión. Sin embargo, hay mucha demanda de las variantes a la derecha y con frecuencia son especímenes de contrabando.

Notes/Notes/Notas

A highly variable species.

Espèce très variable.

Especie muy variable.



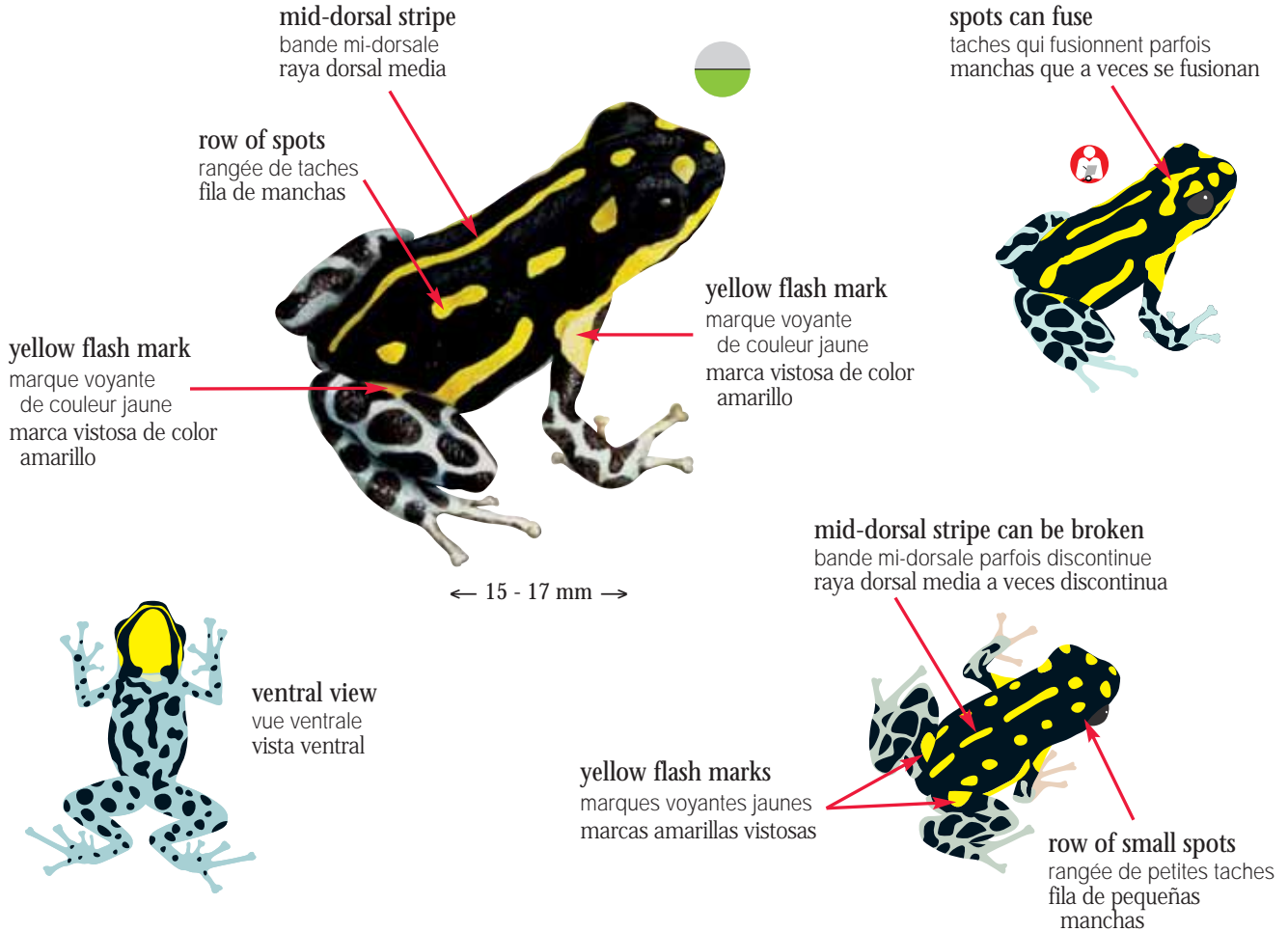
 *Dendrobates imitator* 38, *D. reticulatus* 49



Yellow Spotted Poison Frog
Dendrobate à taches jaunes*
Rana venenosa de puntos amarillos*

Dendrobates flavovittatus**

DENDROBATES



Trade/Commerce/Comercio

There have been a few specimens smuggled to breeders in Europe and the U.S.A.

Quelques spécimens ont été passés en contrebande à des éleveurs en Europe et aux États-Unis.

Algunos especímenes han llegado en contrabando a criadores en Europa y Estados Unidos.

Notes/Notes/Notas

Very similar to *D. vanzolinii* but lacks the chest belt pattern. Note the dorsal stripe pattern is parallel.

Très semblable au *D. vanzolinii*, mais n'a pas le motif sur la poitrine. À noter que les bandes dorsales sont parallèles.

Muy parecido al *D. vanzolinii*, pero no tiene el motivo en el pecho. Debe observarse que las rayas dorsales son paralelas.

** CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

** La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

** CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.



PE



Dendrobates vanzolinii 56





Dendrobates fulguritus
 (Minyobates fulguritus**)

Variants / Variantes / Variantes

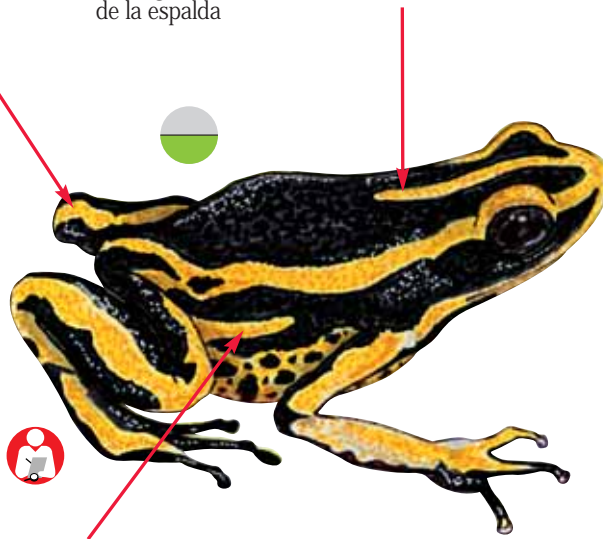
colour variations
 variation de la couleur
 variación del color



stripe usually ends midback
 bande s'arrêtant normalement au milieu du dos
 la raya generalmente se termina en la mitad
 de la espalda

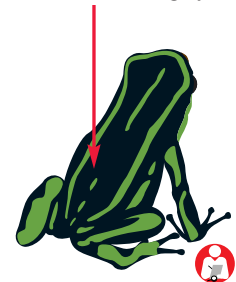
mid-dorsal can be longer and broken
 bande mi-dorsale parfois plus longue et discontinue
 raya dorsal media a veces más larga y discontinua

leg pattern variable
 motif variable sur les pattes
 motivo variable en las patas



thick short stripe from groin
 courte bande partant de l'aîne
 raya corta gruesa que parte de la ingle

← 16 - 20 mm →



ventral view
 vue ventrale
 vista ventral

Trade/Commerce/Comercio
 Has been smuggled in the past.

L'espèce a fait l'objet de contrebande dans le passé.

La especie ha sido objeto de contrabando anteriormente.

Notes/Notes/Notas

The contrasting dorsal stripe may continue down the back resembling *Epipedobates trivittatus* which is much larger. The toe disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species but broader than those of *E. trivittatus*.

La bande dorsale contrastante peut continuer jusque dans le bas du dos comme chez l'*Epipedobates trivittatus*, qui est beaucoup plus gros. Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*, mais plus grosses que celles de l'*E. trivittatus*.

La raya dorsal contrastante podría continuar hacia abajo por la espalda, asemejándose a la especie *Epipedobates trivittatus*, que es mucho mayor. Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies de *Dendrobates* pero más anchas que las de *E. trivittatus*.

** CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

** La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

** CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.



CO, PA



Dendrobates truncatus 54, *D. ventrimaculatus* 58, *Epipedobates trivittatus* 90





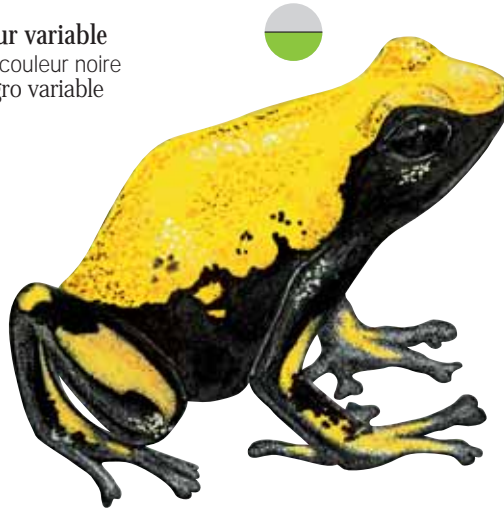
Splash-backed Poison Frog Dendrobate du Tapajos Rana venenosa del Tapajos*

Dendrobates galactonotus

dorsal colour variations
variation de la couleur dorsale
variaciones de colores dorsales



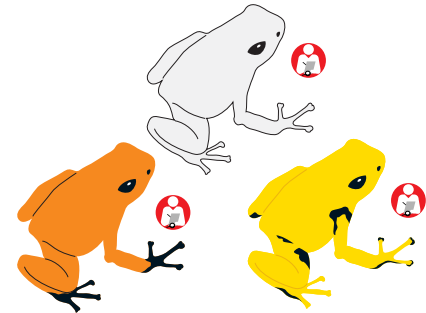
extent of black colour variable
étendue variable de la couleur noire
extensión de color negro variable



← 30 - 40 mm →



Variants / Variantes / Variantes



black colour can be reduced
or entirely absent

la couleur noire peut être réduite
ou entièrement absente
el color negro puede estar reducido
o ausente por completo

Trade/Commerce/Comercio

Common in trade; large numbers smuggled into Europe. Captive bred frogs are readily available.

Espèce courante dans le commerce; de nombreux spécimens sont introduits illégalement en Europe. Des grenouilles élevées en captivité sont facilement accessibles.

Especie corriente en el comercio; se introducen numerosos especimenes ilegalmente en Europa. Puede accederse fácilmente a las ranas criadas en cautividad.

Notes/Notes/Notas

Solid coloured frogs could easily be confused with *Phyllobates terribilis* and *P. bicolor*; however in *D. galactonotus* the first finger is shorter than the second finger.

Les spécimens aux couleurs unies peuvent facilement être confondus avec le *Phyllobates terribilis* et le *P. bicolor*. Toutefois, chez *D. galactonotus*, le premier doigt est plus court que le deuxième doigt.

Los especimenes con colores unidos pueden ser confundidos fácilmente con el *Phyllobates terribilis* y el *P. bicolor*. Sin embargo, en el *Dendrobates galactonotus*, el primer dedo es más corto que el segundo dedo.



BR



Dendrobates tinctorius 53, *Mantella aurantiaca* 98, *M. milotympanum* 109, *Phyllobates bicolor* 93, *P. terribilis* 95





Dendrobates granuliferus

colour variation of the belly, sides and limbs

variation de la couleur du ventre, des flancs et des membres
 variación del color del vientre, los flancos y los miembros



heavily granular skin
 peau très granuleuse
 piel muy granulosa



dorsal colour variations
 variation de la couleur dorsale
 variaciones de colores dorsales

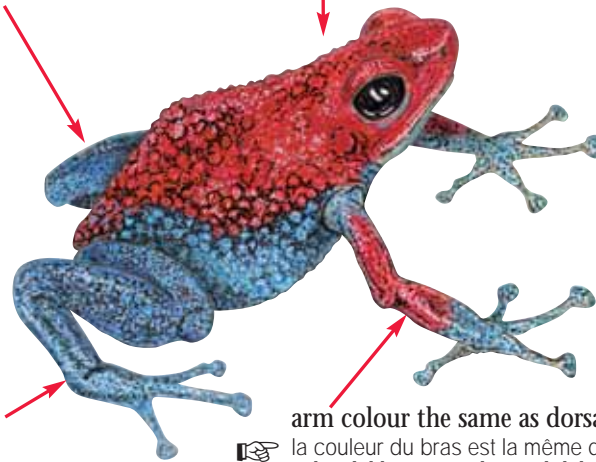


dorsal colour can be more or less extensive

la couleur dorsale peut être plus ou moins étendue
 el color de la espalda puede ser más o menos extendido

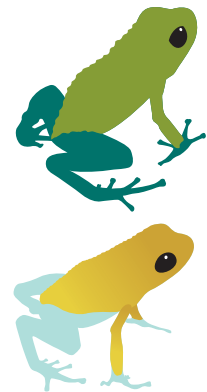
iridescent colour
 couleur iridescente
 color iridiscente

arm colour the same as dorsal colour
 la couleur du bras est la même que celle du dos
 color del brazo igual que el del dorso



← 19 - 24 mm →

Variants / Variantes / Variantes



DENDROBATES

Trade/Commerce/Comercio

Not common in trade.

Espèce non courante dans le commerce.

Especie no corriente en el comercio.

Notes/Notes/Notas

Completely orange or red specimens do occur.

Il existe des spécimens complètement orange ou rouges.

Existen especímenes totalmente naranjas o rojos.



CR



Dendrobates pumilio 46 , *D. sirensis* 50





Harlequin Poison Frog, Red and Black Poison Frog Dendrobate Harlequin Rana de punta de flecha histriónica

Dendrobates histrionicus*

Variants / Variantes / Variantes

body colour variations
variation de la couleur du corps
variación del color del cuerpo



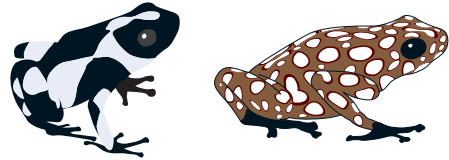
spot colour variations
variation de la couleur de la tache
variación del color de la mancha



 "bull's-eye" spot
tache ronde
mancha redonda

 bright "bracelet"
«bracelet» de couleur vive
«pulsera» de color vivo

← 24- 38 mm →



possible colour combinations

combinaisons possibles de couleurs
combinaciones posibles de colores



Trade/Commerce/Comercio

Rare in trade. Any *Dendrobates* with an SVL of +24 mm, coming from Columbia, is likely *D. histrionicus* or *D. sylvaticus*. Difficult to breed in captivity; large volume shipments should be suspect.

Espèce rare dans le commerce. Tous les *Dendrobates* provenant de Colombie et ayant une LMC de 24 mm et plus appartiennent probablement aux espèces *D. histrionicus* ou *D. sylvaticus*. Le *D. histrionicus* se reproduit difficilement en captivité. Il faut considérer tous les chargements volumineux comme suspects.

Especie rara en el comercio. Todos los *Dendrobates* provenientes de Colombia que tienen una longitud hocico-cloaca de 24 mm y más pertenecen probablemente a las especies *D. histrionicus* o *D. sylvaticus*. El *D. histrionicus* se reproduce difícilmente en cautividad. Hay que considerar todas las cargas voluminosas como sospechosas.

Notes/Notes/Notas

* Lötters *et al.* (1999) recognised *D. sylvaticus* as a species distinct from *D. histrionicus* however, CITES does not list *D. sylvaticus* as a separate species and includes it under *D. histrionicus*.

* Lötters *et al.* (1999) ont reconnu le *D. sylvaticus* comme une espèce distincte du *D. histrionicus*. Toutefois, la CITES ne le considère pas comme une espèce séparée et l'inclut avec le *D. histrionicus*.

* Lötters *et al.* (1999) reconocieron el *D. sylvaticus* como una especie distinta del *D. histrionicus*. Sin embargo, la CITES no lo considera como una especie separada y lo incluye con el *D. histrionicus*.




Dendrobates arboreus 22 , *D. auratus* 23 , *D. lehmanni* 40 , *D. mysteriosus* 43 , *D. speciosus* 51 , *D. sylvaticus* 37 , *D. vicentei* 59





 **Dendrobates sylvaticus*** (*Dendrobates histrionicus*)

 Variants / Variantes / Variantes

asymmetrical spots bleed into the background colour
 taches asymétriques ressortant de la couleur de fond
 manchas asimétricas resaltan sobre el color de fondo



Source: Paul Salaman
 Fuente: Paul Salaman

DENDROBATES

Trade/Commerce/Comercio

Rare in trade. Any *Dendrobates* with an SVL of +24 mm, coming from Ecuador or south-west Colombia, is likely *D. sylvaticus* or *D. histrionicus*.

Espèce rare dans le commerce. Tous les *Dendrobates* provenant d'Équateur et ayant une LMC de 24 mm et plus appartiennent probablement aux espèces *D. sylvaticus* ou *D. histrionicus*.

Especie rara en el comercio. Todos los *Dendrobates* provenientes del Ecuador que tengan una longitud hocico-cloaca de 24 mm y más pertenecen probablemente a las especies *D. sylvaticus* o *D. histrionicus*.

Notes/Notes/Notas

* See the notes on the preceding page

* Voir la note de la page précédente.

* Véase nota de la página anterior.



CO, EC



Dendrobates auratus (all yellow variant/toute forme jaune/toda variante amarilla) **36**, *D. histrionicus* **36**, *D. pumilio* **46**, *D. speciosus* **51**

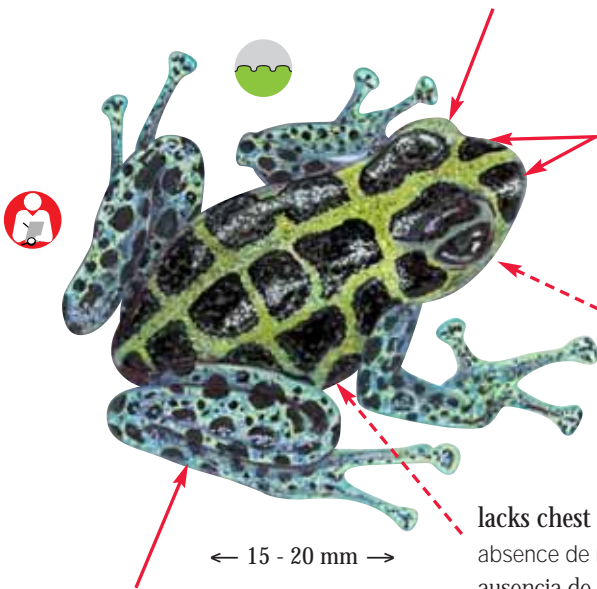




Dendrobates imitator

Variants / Variantes / Variantes

dorsal colour variations
variation de la couleur dorsale
variaciones de colores dorsales



2 black spots on snout
D. variabilis has a single spot
2 taches noires sur le museau
le *D. variabilis* a une seule tache
2 manchas negras en el hocico
el *D. variabilis* tiene una sola mancha

light coloured chin contrasts
with belly
la couleur pâle du menton contraste
avec celle du ventre
el color claro del mentón contrasta
con el del vientre

lacks chest belt pattern (see page 18)
absence de motif sur la poitrine (voir la page 18)
ausencia de motivo en el pecho (véase la página 18)

limb colour variations
variation de la couleur des membres
variación del color de los miembros



parallel stripes
bandes parallèles
bandas paralelas

Trade/Commerce/Comercio

Common in trade from captive bred specimens.

Espèce courante dans le commerce. Spécimens élevés en captivité.

Especie corriente en el comercio. Especímenes criados en cautividad.

Notes/Notes/Notas

D. imitator, as its name suggests, imitates other species, often doing it so well that it is very difficult to differentiate species. Among the species copied are *D. biolat*, *D. fantasticus*, *D. lamasi*, and *D. variabilis*.

Le *D. imitator*, comme son nom l'indique, imite les autres espèces, souvent si bien qu'il rend l'identification très difficile. Parmi les espèces imitées figurent le *D. biolat*, le *D. fantasticus*, le *D. lamasi* et le *D. variabilis*.

El *D. imitator*, como lo indica su nombre, imita a otras especies, con frecuencia tan bien que hace que la identificación sea muy difícil. Entre las especies imitadas figuran el *D. biolat*, el *D. fantasticus*, el *D. lamasi* y el *D. variabilis*.



PE



Dendrobates amazonicus 58 , *D. biolat* 25 , *D. fantasticus* 31 , *D. lamasi* 39 , *D. variabilis* 57 , *D. ventrimaculatus* 58



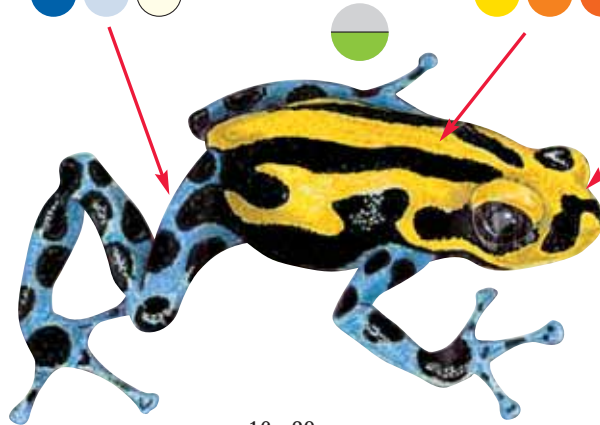


Dendrobates lamasi

limb colour variations
variation de la couleur des membres
variación del color de los miembros



dorsal colour variations
variation de la couleur dorsale
variaciones de colores dorsales



← 16 - 20 mm →

inverted black "V" on snout

« V » noir inversé sur le museau

« V » negra invertida en el hocico



Variants / Variantes /
Variantes



black "X"

« X » noir

« X » negra

Source: R. Schulte 1999
Fuente: R. Schulte, 1999

yellow
jaune
amarillo

first toe on each foot is short
and lacks a digital disk

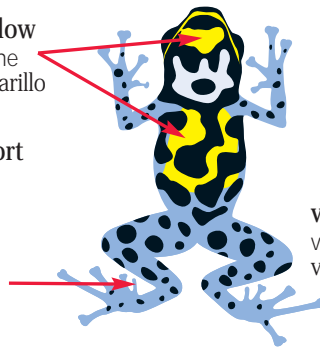
premier orteil de chaque pied
plus court que les autres et
sans ventouse

primer dedo de cada pie más
corto que los otros y sin
ventosa

ventral view

vue ventrale

vista ventral



Trade/Commerce/Comercio

Moderately common in trade. Frequently traded illegally as it is difficult to breed in captivity.

Espèce modérément courante dans le commerce. L'espèce est fréquemment commercialisée illégalement, car elle est difficile à élever en captivité.

Especie moderadamente corriente en el comercio. La especie frecuentemente está comercializada ilegalmente, porque es difícil de criar en cautividad.

Notes/Notes/Notas

The yellow and black pattern on the back may be very similar to *D. imitator* or *D. ventrimaculatus*; however, both these species lack the ventral chest belt pattern (see page 18).

Le motif jaune et noir sur le dos peut ressembler beaucoup à celui du *D. imitator* ou du *D. ventrimaculatus*. Toutefois, les deux espèces n'ont pas de motif sur la poitrine (voir la page 18).

El motivo amarillo y negro en la espalda puede parecerse mucho al del *D. imitator* o al del *D. ventrimaculatus*. Sin embargo, ninguna de las dos especies tiene el motivo en el pecho (véase la página 18).



PE



Dendrobates biolat 25, *D. imitator* 38, *D. ventrimaculatus* 58





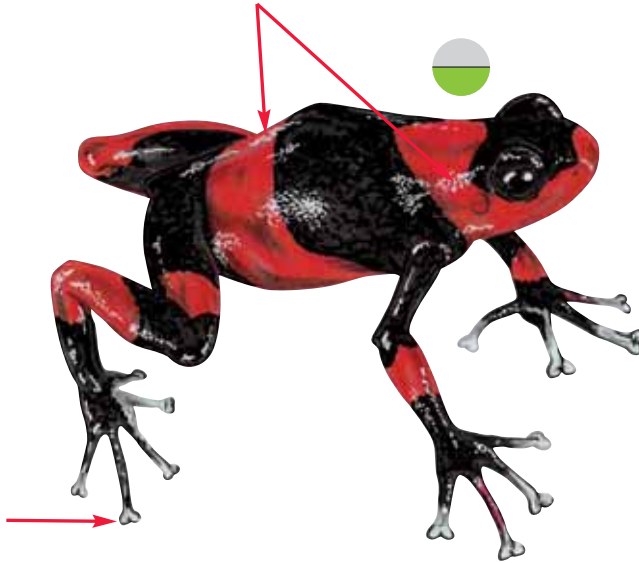
 **Dendrobates lehmanni**

2 wide bands encircle body
 2 larges bandes encerclent le corps
 2 bandas anchas rodean el cuerpo

band colour variations
 variation de la couleur des bandes
 variación del color de las bandas



 tips whitish
 extrémités blanchâtres
 extremos blanquecinos



← 31 - 36 mm →

Variants / Variantes /
 Variantes



sometimes the bands do not completely encircle the body making it very similar to *D. histrionicus*
 parfois, les bandes n'encerclent pas le corps complètement, ce qui rend l'espèce très semblable au *D. histrionicus*
 a veces las bandas no rodean el cuerpo completamente, lo que hace que la especie sea muy parecida al *D. histrionicus*

incomplete bands
 bandes incomplètes
 bandas incompletas



Trade/Commerce/Comercio

Rare in trade but highly sought after; generally traded illegally.

Espèce rare dans le commerce, mais très recherchée. Fait généralement l'objet d'un commerce illégal.

Especie rara en el comercio, pero muy solicitada; generalmente se comercia ilegalmente.

Notes/Notes/Notas

The white, bluish or bluish-silver toe tips distinguish this species from the similarly coloured *D. histrionicus*.

L'extrémité des orteils est blanche, bleuâtre ou argent bleuâtre, ce qui distingue l'espèce du *D. histrionicus*.

La extremidad de los dedos de los pies es blanca, azulada o azulada plateada, lo que distingue esta especie del *D. histrionicus*.



CO

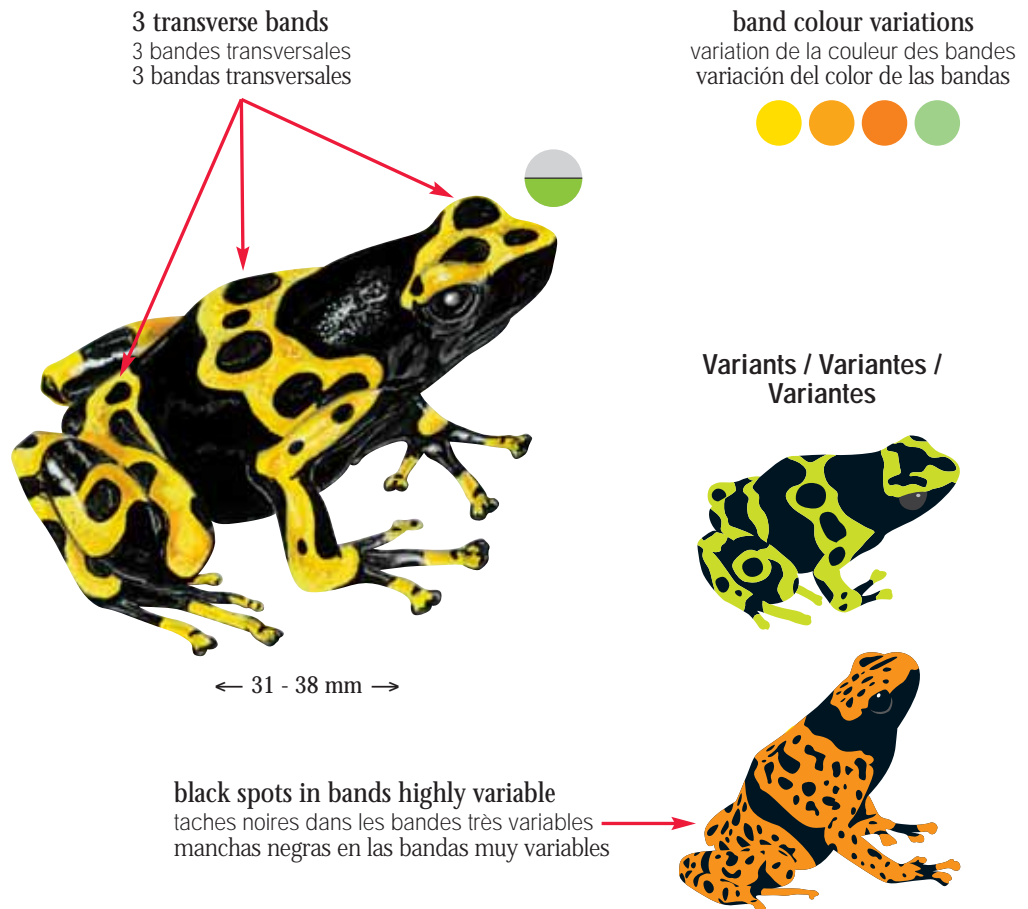


Dendrobates histrionicus 36 , *D. leucomelas* 41





Dendrobates leucomelas



Trade/Commerce/Comercio

Captive-bred offspring are common in trade;
approximately 1,000+ specimens traded from 1989-1999.

Les spécimens élevés en captivité sont courants dans le commerce.
Environ un millier de spécimens commercialisés de 1989 à 1999.

Los especímenes criados en cautividad son corrientes en el
comercio. Aproximadamente un millar de especímenes
comercializados de 1989 a 1999.

Notes/Notes/Notas

Some specimens can have solid bands making it similar
to *D. lehmanni*.

Certains spécimens peuvent afficher des bandes de couleur
unie, ce qui les rend semblables au *D. lehmanni*.

Algunos especímenes pueden mostrar bandas de color unido,
lo que hace que sean similares al *D. lehmanni*.



BR, CO, GY, VE



Dendrobates lehmanni 40



 **Dendrobates minutus**
(*Minyobates minutus***)

yellowish stripe
(may be pale or absent)
bande jaunâtre
(peut être pâle ou absente)
raya amarillenta
(puede ser clara o estar ausente)

stripe colour variations
variation de la couleur des bandes
variación del color de las rayas

stripe reduced
bande réduite
raya reducida

limb colour variations
variation de la couleur des membres
variación del color de los miembros




yellowish flash mark
(may be absent)
marque voyante jaune
(peut être absente)
marca amarillenta vistosa
(a veces ausente)



stripe
bande
raya

yellowish flash mark (may be absent)
marque voyante jaune (peut être absente)
marca amarillenta vistosa (a veces ausente)

stripe brighter
bande plus vive
raya más viva

 ← 12 - 15.5 mm →



Trade/Commerce/Comercio
Not common in trade.

Espèce non courante dans le commerce.
Especie no corriente en el comercio.

Notes/Notes/Notas

Stripes can be much thicker, brighter or paler, or absent entirely. The back can have a mottled appearance. ***Dendrobates minutus* is the smallest of the poison dart frogs.**

Les bandes peuvent être beaucoup plus épaisses, plus vives ou plus pâles, ou complètement absentes. Le dos peut être moucheté. **Le *Dendrobates minutus* est la plus petite grenouille venimeuse.**

Las rayas pueden ser mucho más gruesas, más vivas o más claras, o estar completamente ausentes. La espalda puede ser moteada. **El *Dendrobates minutus* es la rana venenosa más pequeña.**

** CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

** La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

** CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.

 CO, PA

 See key pages/Voir les pages-clés/Véase las páginas de claves  and/et/y 



 **Dendrobates mysteriosus**

body colour variations
 variation de la couleur du corps
 variación del color del cuerpo

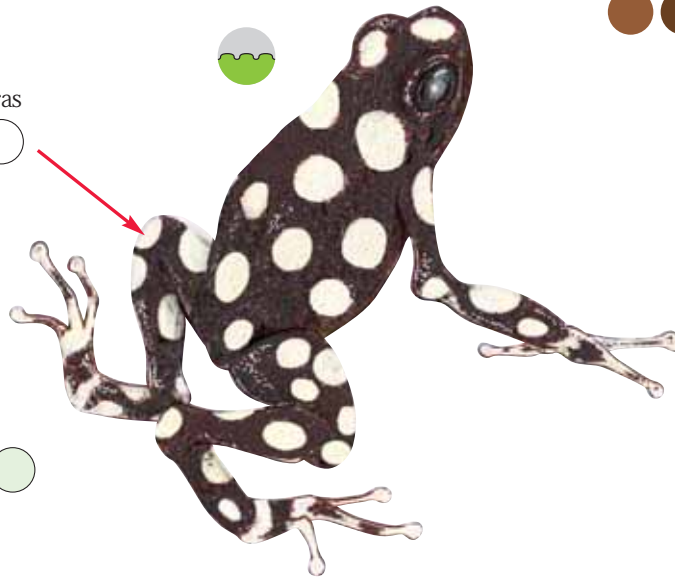


light spots
 taches pâles
 manchas claras



juveniles with pale
 greenish-white spots

les juvéniles ont des taches
 blanc verdâtre pâle
 los juveniles tienen manchas
 blancas verdosas claras



← 30 mm →

DENDROBATES

Trade/Commerce/Comercio

Rare in trade. Captive bred frogs have been produced from specimens smuggled into Europe in 2000. It is illegal in the U.S.A. to own this frog.

Espèce rare dans le commerce. Les spécimens élevés en captivité sont obtenus à partir de spécimens introduits illégalement en Europe en 2000. Il est illégal aux États-Unis de posséder cette grenouille.

Especie rara en el comercio. Los especímenes criados en cautividad se han obtenido a partir de especímenes introducidos ilegalmente en Europa en 2000. Es ilegal en los Estados Unidos poseer esta rana.

Notes/Notes/Notas

This species is endangered due to near total habitat loss. A rescue project was established in 2003 (IUCN-NL-SPN and INIBICO – URKU NGO's) with good results.

Cette espèce est en voie de disparition à cause de la perte quasi totale de son habitat. Un projet de sauvetage établi en 2003 (IUCN-NL-SPN et INIBICO-URKU NGO) a donné de bons résultats.

Esta especie está en vías de desaparición debido a la pérdida casi total de su hábitat. Un proyecto de salvamento establecido en 2003 (IUCN-NL-SPN e INIBICO-URKU NGO) ha dado buenos resultados.



PE



Dendrobates arboreus 22, *D. histrionicus* 36





 **Dendrobates occultator**

black markings can be more or less extensive
 les marques noires peuvent être plus ou moins étendues
 las marcas negras pueden ser más o menos extensas



black limbs with
 yellow and red spots
 membres noirs avec
 taches jaune et rouge
 miembros negros con
 manchas amarillas y rojas

yellow spots
 taches jaunes
 manchas amarillas 

← 25 - 27 mm →

Trade/Commerce/Comercio

Not in trade.

Espèce non commercialisée.

Especie no comercializada.





 **Dendrobates opisthomelas**
(Minyobates opisthomelas**)



granular skin
peau granuleuse
piel granulosa



red colouration can be more or less extensive
coloration rouge plus ou moins étendue
la coloración roja puede ser más o menos extensa

legs brown or black
pattes brunes ou noires
patas marrones o negras



belly brown to black
ventre brun ou noir
vientre marrón o negro

← 14.5 - 19.5 mm →

Trade/Commerce/Comercio
Traded illegally in the 1990's.

Espèce commercialisée illégalement dans les années 1990.

Especie comercializada ilegalmente en los años 1990.

Notes/Notes/Notas

The toe disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species.

Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*.

** CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

** La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

** CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.



CO



Dendrobates pumilio 46 , *D. speciosus* 51 , *D. steyermarki* 52 , *D. virolensis* 61





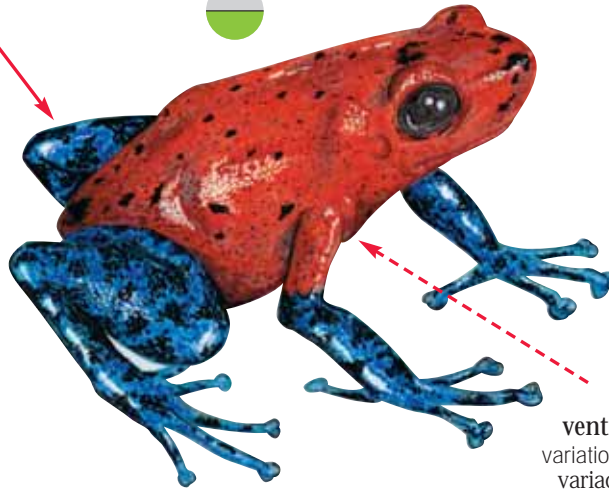
Strawberry Poison Frog, Flaming Poison Frog, Red and Blue Poison Frog
Dendrobate pumilio
 Rana de punta de flecha roja

 **Dendrobates pumilio**

limb colour variations
 variation de la couleur des membres
 variación del color de los miembros



spots on the legs and body may be larger,
 or more numerous, or completely absent.
 les taches sur les pattes et le corps peuvent être
 grosses, nombreuses ou complètement absentes
 las manchas en las patas y el cuerpo pueden ser
 grandes, numerosas o estar totalmente ausentes



ventral colour variations
 variation de la couleur du ventre
 variaciones del color ventral

← 18 - 24 mm →

DENDROBATES

Trade/Commerce/Comercio

Common in trade. Over 9,000 traded in past decade. Captive breeding is difficult which makes this frog a popular target for smugglers

Espèce courante dans le commerce. Plus de 9 000 spécimens commercialisés au cours de la dernière décennie. L'élevage en captivité est difficile, ce qui fait de cette grenouille une cible des contrebandiers.

Especie corriente en el comercio. Más de 9 000 especímenes comercializados durante el último decenio. La cría en cautividad es difícil, lo que hace que esta rana sea un objetivo para los contrabandistas.

Notes/Notes/Notas

A large number of variations exist for this species. The skin is usually smooth although some Panamanian populations are lightly granular.

L'espèce a un grand nombre de variantes. La peau est généralement lisse, bien que des spécimens de certaines populations panaméennes soient légèrement granuleux.

La especie tiene un gran número de formas. La piel es generalmente lisa, aunque especímenes de algunas poblaciones panameñas son ligeramente granulados.

 CR, NI, PA

Dendrobates altobueyensis 21, *Dendrobates auratus* 23, *D. granuliferus* 35, *D. opisthomelas* 45, *D. sirensis* 50, *D. speciosus* 51,

 *D. steyermarki* 52, *D. sylvaticus* 37, *D. virolensis* 61, *D. vicentei* 59, *D. viridis* 60

Mantella aurantiaca 98, *M. milotympanum* 109, *Phyllobates bicolor* 93, *P. terribilis* 95



Dendrobates pumilio

Variants / Variantes / Variantes

not all variants are shown / ce ne sont pas toutes les variantes qui sont illustrées / no se muestran todas las variantes



DENDROBATES

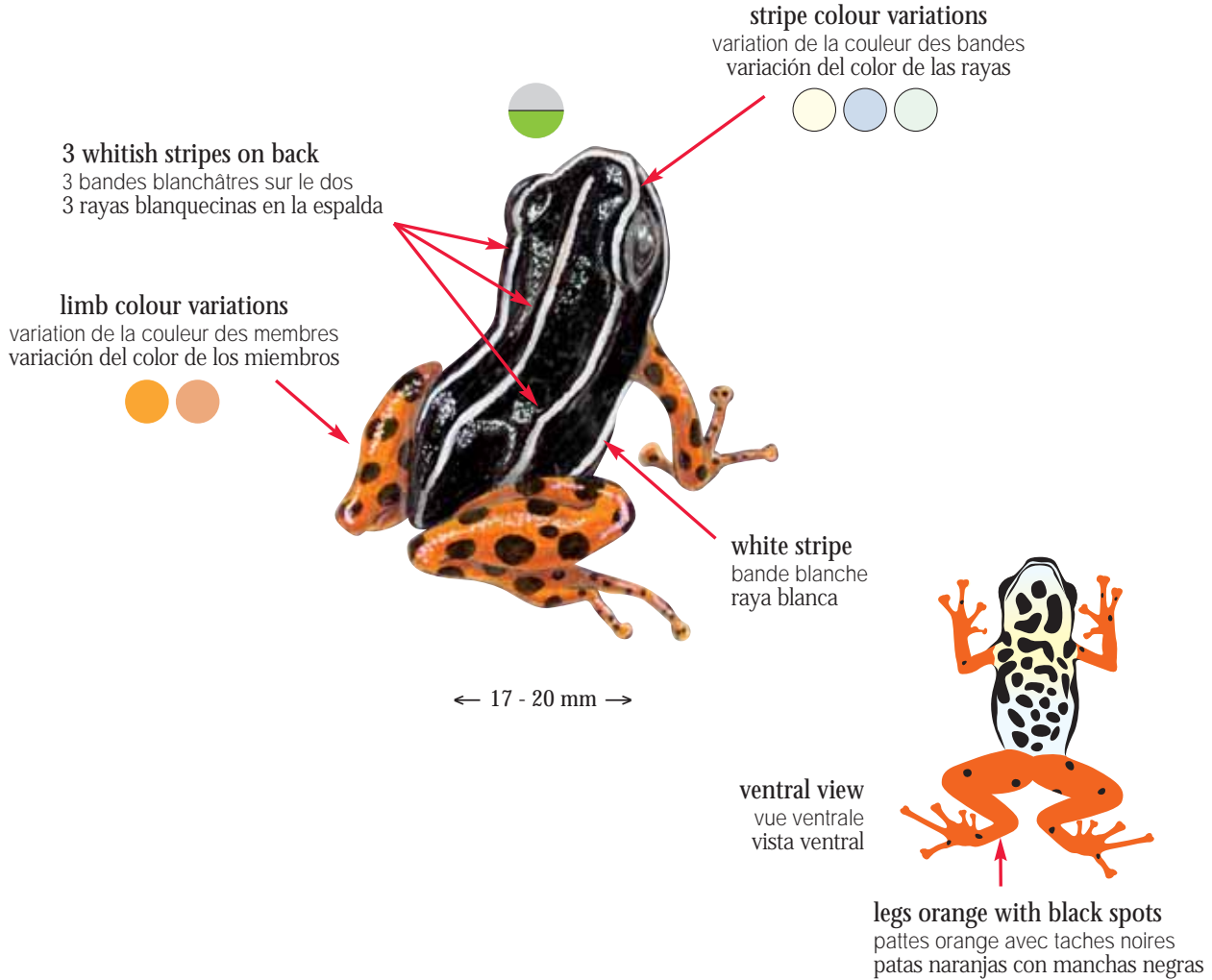
For almost all variants spots can be larger or smaller, or absent entirely.
 Chez presque toutes les variantes, les taches sont grosses, petites ou entièrement absentes.
 En casi todas las variantes, las manchas pueden ser más grandes, pequeñas o estar totalmente ausentes.





 **Dendrobates quinquevittatus**

DENDROBATES



Trade/Commerce/Comercio

Not common in trade; is available from captive bred individuals.

Espèce non courante dans le commerce. Toutefois, des spécimens sont élevés en captivité.

Especie no corriente en el comercio. Sin embargo, se han criado especimenes en cautividad.

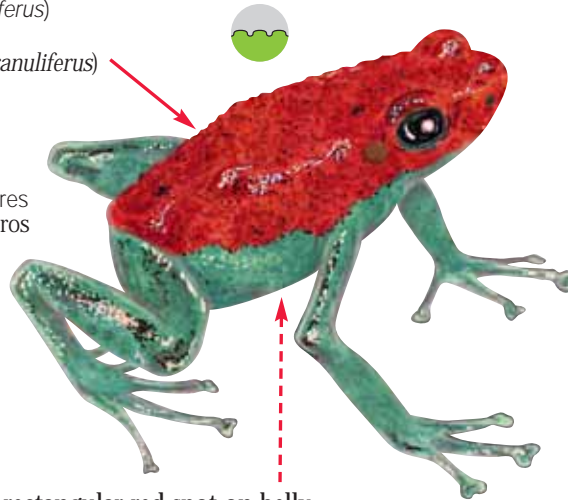




 **Dendrobates sirensis****

sightly granular skin
(not as coarse as *D. granuliferus*).
peau légèrement granuleuse (pas aussi
grossière que chez le *D. granuliferus*)
piel ligeramente granulosa
(no tan gruesa como en el *D. granuliferus*)

limb colour variations
variation de la couleur des membres
variación del color de los miembros

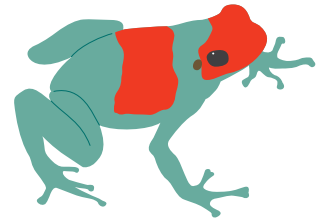


 rectangular red spot on belly
tache rouge rectangulaire sur le ventre
mancha roja rectangular en el vientre

← 15 - 17 mm →

limbs and belly an **iridescent** turquoise-green
membres et ventre d'un vert-turquoise **iridescent**
miembros y vientre de un verde turquesa **iridescente**

Variant / Variante /
Variante



Source: R. Schulte 1999
Fuente: R. Schulte, 1999

Trade/Commerce/Comercio
Not in trade.

Espèce non commercialisée.

Especie no comercializada.

Notes/Notes/Notas

The colour pattern can be variable. An extremely rare species.

Le motif de couleur peut être variable. Espèce extrêmement rare.

Los colores son variables. Especie extremadamente rara.

** CITES proposes to recognise *D. sirensis* as a distinct species from *D. imitator*.

** La CITES propose de reconnaître le *D. sirensis* comme une espèce distincte du *D. imitator*.

** CITES propone reconocer *D. sirensis* como especie distinta de *D. imitator*.



PE



Dendrobates granuliferus 35, *D. pumilio* 46





Dendrobates speciosus

some specimens have an irregular brown
web-like network on the back and limbs
certains spécimens ont un réseau de filaments irréguliers
bruns sur le dos et les membres
algunos especímenes tienen una red de filamentos
irregulares marrones en la espalda y los miembros



← 27.5 - 30 mm →

Trade/Commerce/Comercio
Not in trade.

Espèce non commercialisée.

Especie no comercializada.

Notes/Notes/Notas

This species is similar but larger and more robust than *D. pumilio*.
Probably extinct in the wild, a few specimens are alive in captivity.

Cette espèce est semblable au *D. pumilio*, mais elle est plus grosse et robuste.
Elle a probablement disparu du milieu sauvage; les quelques spécimens
vivants sont en captivité.

Esta especie es parecida al *D. pumilio*, pero es más grande y robusta.
Probablemente ha desaparecido del medio salvaje; los pocos especímenes
vivos están en cautividad.



PA



Dendrobates histrionicus 36 , *D. opisthomelas* 45 , *D. pumilio* 46 , *D. steyermarki* 52 , *D. sylvaticus* 37 , *D. virolensis* 61 ,
Mantella aurantiaca 98 , *M. milotympanum* 109

*name unavailable; suggested translation from english
*pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais
*nombre no disponible, traducción propuesta del inglés





 **Dendrobates steyermarki**
(*Minyobates steyermarki**)

scattered brown markings may appear
anywhere on the body
marques brunes dispersées partout sur le corps
marcas marrones dispersas por todo el cuerpo



← 14 - 16 mm →

Trade/Commerce/Comercio

Rare in trade; illegally traded in large numbers in the 1990's.

Espèce rare dans le commerce; un grand nombre de spécimens ont été commercialisés illégalement dans les années 1990.

Especie rara en el comercio; un gran número de especímenes han sido comercializados ilegalmente en los años 1990.

Notes/Notes/Notas

The toe disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species. Brown markings on the body can be very similar to *D. speciosus*

Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*. Les marques brunes sur le corps peuvent être très semblables à celles du *D. speciosus*.

Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*. Las marcas marrones sobre el cuerpo pueden ser muy parecidas a las del *D. speciosus*.

* CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

* La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

* CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.



VE



Dendrobates opisthomelas 45 , *D. pumilio* 46 , *D. speciosus* 51 , *D. virolensis* 61





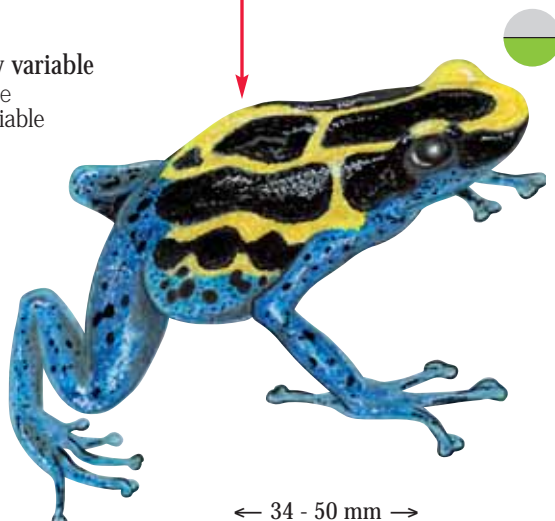
Dendrobates tinctorius

Variants / Variantes / Variantes

dorsal colour variations
variation de la couleur dorsale
variaciones de colores dorsales



dorsal pattern highly variable
motif dorsal très variable
motivo dorsal muy variable



limb colour variations
variation de la couleur des membres
variación del color de los miembros



 hunched back
dos bossu
espalda jorobada



DENDROBATES

Trade/Commerce/Comercio

Common in trade; over 6,000 specimens traded in the past few years.

Espèce courante dans le commerce. Plus de 6 000 spécimens commercialisés ces dernières années.

Especie corriente en el comercio. Más de 6 000 especímenes comercializados estos últimos años.

Notes/Notes/Notas

There are more than 40 known variants. *D. tinctorius* has been determined to be genetically identical to *D. azureus*.

Plus de 40 variantes connues. Le *D. tinctorius* a été désigné génétiquement identique au *D. azureus*.

Más de 40 variantes conocidas. El *D. tinctorius* ha sido designado genéticamente idéntico al *D. azureus*.



BR, GF, GY, SR



Dendrobates azureus 24, *D. galactonotus* 34





Yellow-striped Poison Frog
Dendrobate du Rio Magdalena
Rana de punta de flecha truncada

Dendrobates truncatus

limb pattern highly variable
motif des membres très variable
motivo de los miembros muy variable

dorsolateral stripe encircles the body
bande dorso-latérale encerclant le corps
raya dorsolateral rodea el cuerpo

stripe colour variations
variation de la couleur des bandes
variación del color de las rayas



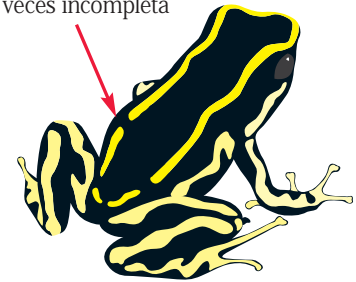
stripe connects at rear
les bandes se rejoignent sur le croupion
la raya se conecta en la parte posterior

stripe under the eye
bande sous les yeux
raya por debajo de los ojos

incomplete stripe at the groin
bande discontinue sur l'aîne
raya discontinua en la ingle

stripe can be incomplete
bande parfois incomplète
raya a veces incompleta

← 25 - 30 mm →



DENDROBATES

Trade/Commerce/Comercio

It is occasionally traded however, gaining in popularity. Records indicate most are from captive bred stock.

Espèce occasionnellement commercialisée; toutefois, elle gagne en popularité. Des données indiquent que la plupart des spécimens sont élevés en captivité.

Especie ocasionalmente comercializada; sin embargo, gana en popularidad. Los datos indican que la mayoría de los especimenes están criados en cautividad.

Notes/Notes/Notas

Skin weakly granular.

Peau légèrement granuleuse.

Piel ligeramente granular.



CO



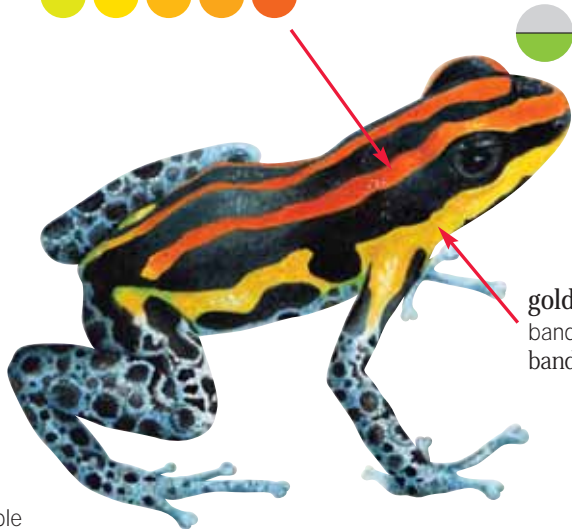
Dendrobates fulguritus 33 , *Epipedobates trivittatus* 90





 **Dendrobates uakarii****

colour variations
 variation de la couleur
 variación del color



gold lateral stripe
 bande latérale dorée
 banda lateral dorada

black "U" shape on head
 sometimes incomplete
 « U » noir parfois incomplet
 sur la tête
 «U» negra a veces incompleta
 en la cabeza



limb colour variable
 couleur des membres variable
 coloración de miembros variable

← 16 - 23 mm →

yellow chin
 menton jaune
 mentón amarillo



ventral view
 vue ventrale
 vista ventral

DENDROBATES

Trade/Commerce/Comercio

Rare in trade.

Espèce rare dans le commerce.

Especie rara en el comercio.

** A new *Dendrobates* species not yet listed with CITES.

** Nouvelle espèce de *Dendrobates* ne figurant pas encore sur la liste de la CITES.

** Nueva especie de *Dendrobates* que no figura todavía en la lista de la CITES.



PE



Dendrobates duellmani 30, *D. amazonicus* 58





Brazilian Poison Frog
Dendrobate de Vanzolini
Rana de punta de flecha de Vanzolini

 **Dendrobates vanzolinii**

spot colour variations
variation de la couleur des taches
variación del color de las manchas

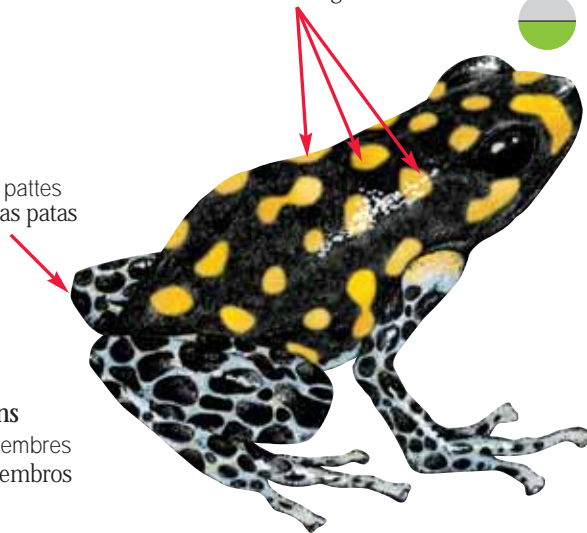


irregular black spots on legs
taches noires irrégulières sur les pattes
manchas negras irregulares en las patas

limb colour variations
variation de la couleur des membres
variación del color de los miembros



3 rows of irregular spots
3 rangées de taches irrégulières
3 filas de manchas irregulares



← 16 - 19 mm →

spots can fuse
taches fusionnant parfois
las manchas a veces se fusionan



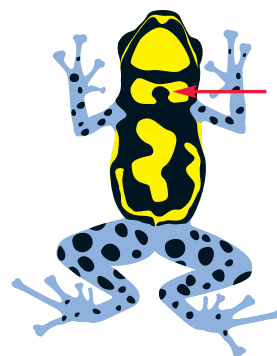
sometimes with light marks on upper arm and upper thigh
parfois des marques claires sur le haut des cuisses et le haut des bras
a veces con manchas claras en la parte superior del brazo y la parte superior del muslo

chest belt pattern (see page 18)



motif sur la poitrine (voir la page 18)

motivo en el pecho (ver página 18)



sometimes the chest area is yellow but is still defined by a black border

la poitrine est parfois jaune, mais elle présente toujours une bordure noire.
a veces la zona del pecho es amarilla pero está definida por un borde negro

ventral view
vue ventrale
vista ventral

Trade/Commerce/Comercio

Highly sought after; frogs have been smuggled in aquarium fish boxes from Peru (Pucallpa, Lima) more frequently since 2005.

Espèce très recherchée. Depuis 2005, des spécimens sont fréquemment introduits illégalement dans des aquariums à partir du Pérou (Pucallpa, Lima).

Especie muy solicitada. Desde 2005, se introducen con frecuencia especímenes ilegalmente en los acuarios desde Perú (Pucallpa, Lima).

Notes/Notes/Notas

Spots on the back may fuse forming short stripes in any direction.

Les taches sur le dos peuvent fusionner et former de courtes bandes orientées dans n'importe quelle direction.

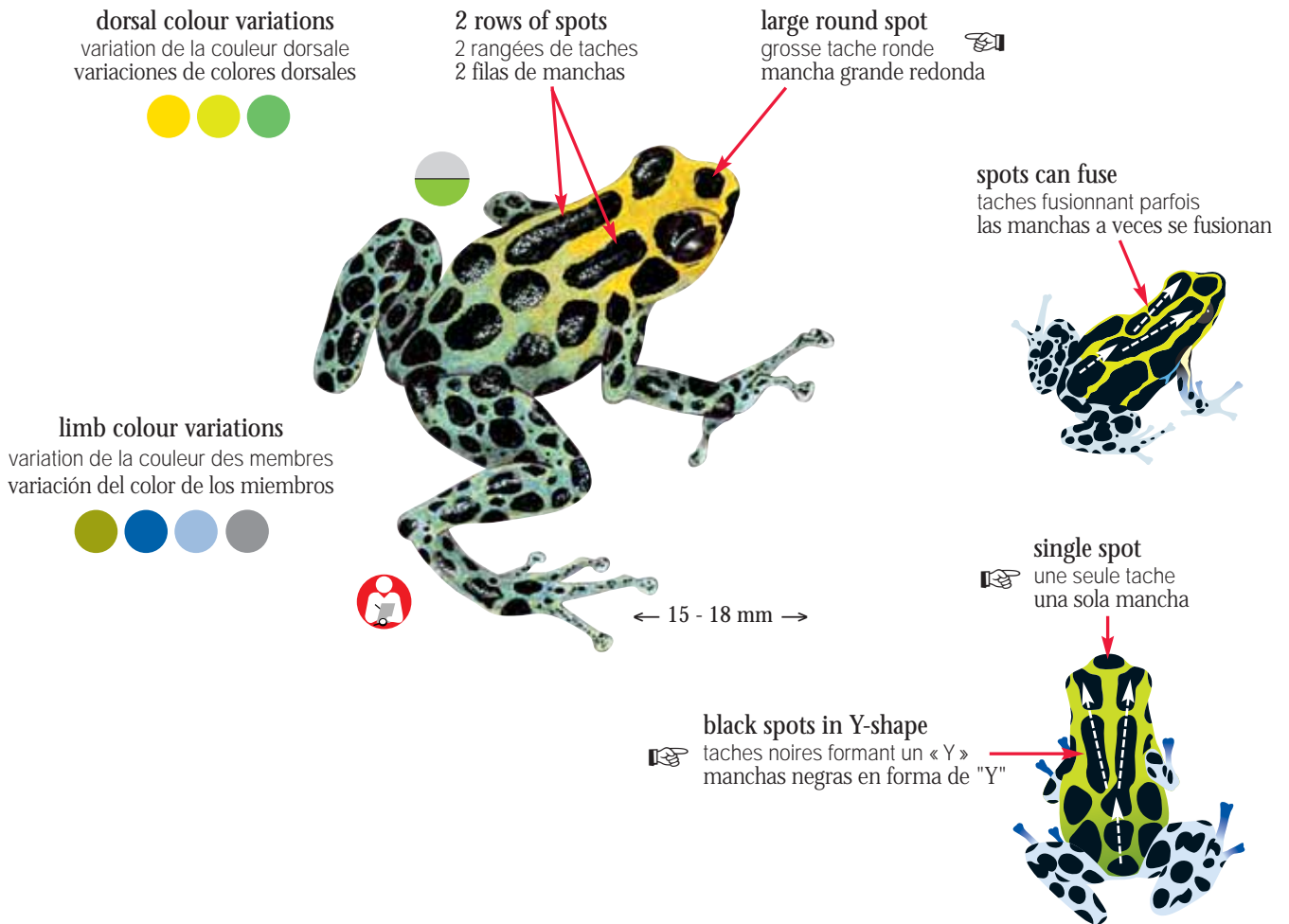
Las manchas en la espalda pueden fusionarse y formar rayas cortas orientadas en cualquier dirección.

 BR, PE

 *Dendrobates flavovittatus* 32



 **Dendrobates variabilis***



DENDROBATES

Trade/Commerce/Comercio

Present in trade from captive bred specimens and sustainable management projects.

Spécimens élevés en captivité et provenant de projets de gestion durable présents dans le commerce.

Especímenes criados en cautividad y provenientes de proyectos de manejo sostenible presentes en el comercio.

Notes/Notes/Notas

D. variabilis has a single spot on the snout whereas *D. imitator* typically has two spots.

Le *D. variabilis* a une seule tache sur le museau, tandis que le *D. imitator* a généralement deux taches.

El *D. variabilis* tiene una sola mancha en el hocico, mientras que el *D. imitator* generalmente tiene dos manchas.

* CITES proposes to recognise *D. variabilis* as a distinct species from *D. ventrimaculatus*.

* La CITES propose de reconnaître le *D. variabilis* comme une espèce distincte du *D. ventrimaculatus*.

* CITES propone reconocer *D. variabilis* como especie distinta de *D. ventrimaculatus*.

 PE

 *Dendrobates imitator* 38, *D. ventrimaculatus* 58



Amazonian Poison Frog Dendrobate au ventre tacheté *Rana venenosa Amazónica**

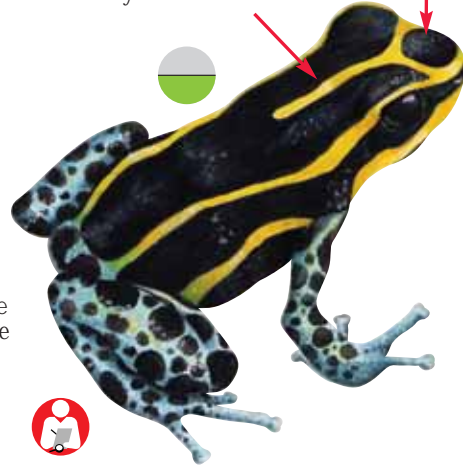
Dendrobates ventrimaculatus (*Dendrobates amazonicus***)

stripe colour variations
variation de la couleur des bandes
variación del color de las rayas



usually with a single spot
généralement une seule tache
generalmente con una sola mancha

mid-dorsal stripe
bande mi-dorsale
raya dorsal media



← 16 - 22 mm →

no green colouration
pas de coloration verte
sin coloración verde

leg colour highly variable
couleur des pattes très variable
color de las patas muy variable



ventral view
vue ventrale
vista ventral

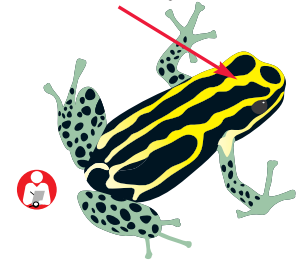
Variants / Variantes / Variantes

snout spot sometimes fuses with the Y
la tache du museau fusionne parfois avec le « Y »
la mancha del hocico se fusiona a veces con la « Y »

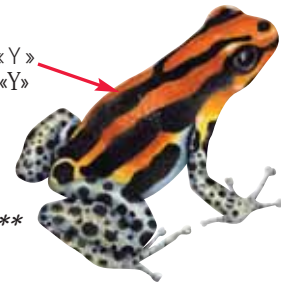


Y-shape
forme un « Y »
forma de « Y »

distance between stripes greater at the head
distance plus grande entre les bandes sur la tête
distancia más grande entre las rayas en la cabeza



Y-shape
forme un « Y »
forma de « Y »



*Dendrobates amazonicus***

Trade/Commerce/Comercio

A moderately traded species; commonly bred although some are still being smuggled.

Espèce modérément commercialisée. Couramment élevée en captivité même si certains spécimens sont encore introduits illégalement.

Especie moderadamente comercializada. Criada corrientemente en cautividad aunque algunos especimenes todavía son introducidos ilegalmente.

Notes/Notes/Notas

** CITES proposes to recognise *D. amazonicus* as a distinct species from *D. ventrimaculatus*.

** La CITES propose de reconnaître le *D. amazonicus* comme une espèce distincte du *D. ventrimaculatus*.

** CITES propone reconocer *D. amazonicus* como especie distinta de *D. ventrimaculatus*.



BR, EC, GF, PE



Dendrobates biolat 25 , *D. duellmanni* 30 , *D. imitator* 38 , *D. fulguritus* 33 , *D. lamasi* 39 , *D. reticulatus* 49 , *D. uakarii* 55 ,
D. variabilis 57





 **Dendrobates vicentei**

body colour variations
 variation de la couleur du corps
 variación del color del cuerpo



spots can be more or less extensive
 taches plus ou moins étendues
 manchas más o menos extendidas

spot colour variations
 variation de la couleur des taches
 variación del color de las manchas



← 20-22 mm →

Variants / Variantes /
 Variantes



DENDROBATES

Trade/Commerce/Comercio

Rare in trade.

Espèce rare dans le commerce.

Especie rara en el comercio.

Notes/Notes/Notas

Spots can vary considerably in size; they can cover the body or be absent entirely. Spots can fuse and form stripes.

La taille des taches varie considérablement. Les taches peuvent couvrir le corps ou être complètement absentes. Elles peuvent fusionner et former ainsi des bandes.

El tamaño de las manchas varía considerablemente. Las manchas pueden cubrir el cuerpo o estar completamente ausentes. Pueden fusionarse y formar así rayas.



PA



Dendrobates altobuyensis 21 , *D. granuliferus* 35 , *D. histrionicus* 36 , *D. pumilio* 46 , *D. speciosus* 51 , *D. sylvaticus* 37 , *D. viridis* 60

*name unavailable; suggested translation from english
 *pas de nom officiel; nom proposé à partir de l'anglais
 *nombre no disponible; traducción propuesta del inglés

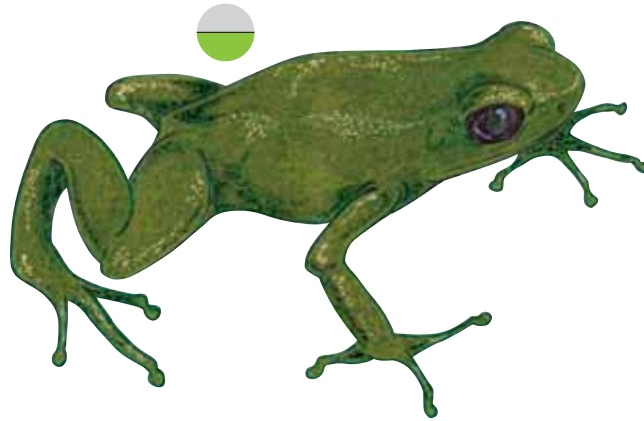




 **Dendrobates viridis**
(*Minyobates viridis**)

usually a darker green on the dorsal side
normalement d'un vert plus foncé sur la face dorsale
generalmente un verde más oscuro en el lado dorsal

overall metallic, medium to dark green
corps dans l'ensemble vert métallique, vert moyen à vert foncé
cuerpo en conjunto verde metálico, verde medio a verde oscuro



← 14 - 15.5 mm →

Trade/Commerce/Comercio
Not in trade.

Espèce non commercialisée.

Especie no comercializada.

Notes/Notes/Notas

The toe disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* species. It is similar to the Shepard Island (Panama) population of *Dendrobates pumilio*, however the legs of *D. pumilio* are usually darker than the body.

Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*. L'espèce ressemble aux spécimens de la population de *Dendrobates pumilio* de l'île Shepard, au Panama; toutefois, les pattes du *D. pumilio* sont habituellement plus foncées que le corps.

Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*. La especie reúne a los especímenes de la población de *Dendrobates pumilio* de la isla Shepard, en Panamá; sin embargo, las patas del *D. pumilio* son habitualmente más oscuras que el cuerpo.

* CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

* La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

* CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.



CO



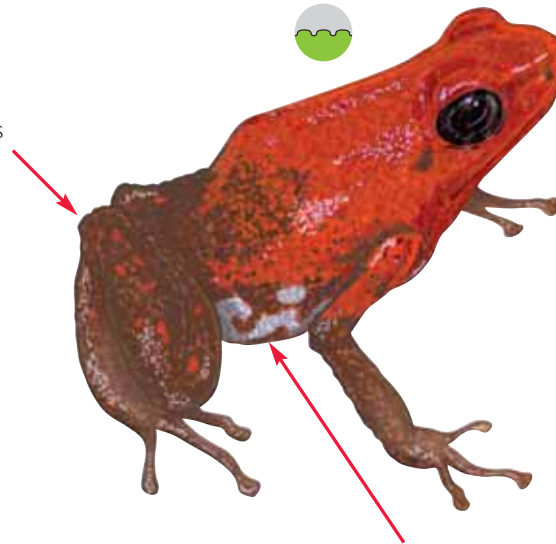
Dendrobates pumilio 46 , *D. vicentei* 59





 **Dendrobates virolensis**
(*Minyobates virolensis***)

lower body and legs brown with
a few red granules
partie inférieure du corps et pattes
brunes avec quelques granules rouges
parte inferior del cuerpo y patas
marrones con algunos gránulos rojos



← 14 - 19 mm →

brown with bluish-grey blotches
brun avec taches gris bleuâtre
marrón con manchas grises azuladas

DENDROBATES

Trade/Commerce/Comercio
Not in trade.

Espèce non commercialisée.

Especie no comercializada.

Notes/Notes/Notas

The toe disc pads are smaller than those of other *Dendrobates* spp.

Les ventouses sont plus petites que celles d'autres espèces du genre *Dendrobates*.

Las ventosas son más pequeñas que las de otras especies del género *Dendrobates*.

** CITES proposes to include all *Minyobates* in the *Dendrobates* genus.

** La CITES propose d'inclure tous les *Minyobates* dans le genre *Dendrobates*.

** CITES propone incluir a todos los *Minyobates* en el género *Dendrobates*.



CO



Dendrobates bombetes 26 , *D. opisthomelas* 45 , *D. pumilio* 46 , *D. steyermarki* 52

